

2

LE DOCTEUR BLANC

Mimodrame Fantastique
en 12 Tableaux

DE

CATULLE MENDÈS

Musique de

GABRIEL PIERNÉ

Paris, **CHODENS FILS**, Éditeur,
30, Boule^d des Capucines (près la rue Caumartin)

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés.

Copyright 1893. by CHODENS.

*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir
traité avec l'Éditeur propriétaire du droit de représentation CHODENS Fils.*

A Monsieur
C. de Lagoanère

A l'excellent Directeur,

Au vaillant Chef d'orchestre

Les Amis

Catulle Mendès

Gabriel Pierné

LE DOCTEUR BLANC

MIMODRAME FANTASTIQUE EN 12 TABLEAUX

Représenté pour la 1^{re} fois à Paris, sur la scène du Th: des Menus-Plaisirs,
le 2 Avril 1893.

Direction de M^r O. de LAGOANÈRE. — Mise en scène de M^r PUGET

Costumes dessinés par M^r L. MÉTIVET, exécutés par la maison ROISA.

Décors dessinés par M^r L. MÉTIVET, exécutés par MM. BUTEL et VALTON.

Trucs des frères ISOLA.

Chef d'orchestre M^r O. de LAGOANÈRE.

Répétiteur M^r POP-MARINI.

M ^{mes}		MM ^{rs}	
PIERROT.....	P. INVERNIZZI	L'AGENT DE LA SÛRETÉ.....	MODOT
M ^{me} PIERROT.....	SCMIDT	UN JUGE D'INSTRUCTION.....	BERVILLE
LA MARCHANDE A LA TOILETTE.....	FANY GÉNAT	BARNUM neveu.....	VERNEUIL
FRISSELIS.....	CARTOUX	LE M ^r AU MACFARLANE GRIS.....	PHILIPPON
MARAVILHA.....	BONHEUR	LE MONTREUR DE GUILLOTINE.....	VERNEUIL
EVE.....	VALLOIS	UN GREFFIER.....	DUFOUR
		UN GENDARME.....	VIDAL
		L'AUMONIER.....	

Divertissement au 9^e Tableau

SALOMÉ.....M^{lle} LABOUNSKAYA

Pages		6 ^e TABLEAU	Pages
Prélude.....	1	La foire de Nijni-Novgorod.....	131
1 ^{er} TABLEAU		7 ^e TABLEAU	
La fête à Montmartre.....	7	La baraque blanche.....	159
2 ^e TABLEAU		8 ^e TABLEAU	
L'âme verte.....	44	Adam et Eve.....	178
3 ^e TABLEAU		9 ^e TABLEAU	
Le corridor.....	62	Salomé à la cour du roi Hérode.....	182
4 ^e TABLEAU		(divertissement)	
Le cauchemar de Pierrot.....	70	10 ^e TABLEAU	
5 ^e TABLEAU		Le spectre de M ^{me} Pierrot.....	190
Le rêve de Frisselis.....		11 ^e TABLEAU	
102		La guillotine.....	193
		12 ^e TABLEAU	
		La roulotte fleurie.....	195

LE DOCTEUR BLANC

MINODRAME FANTASTIQUE EN DOUZE TABLEAUX

CATULLE MENDÈS

Musique de

GABRIEL PIERNÉ

PRÉLUDE

Agitato 160=

PIANO







First system of musical notation. The right hand features a series of chords in the first measure, followed by a melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a *p* (piano) dynamic marking.

rit. *a tempo* *p*



Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment remains consistent.



Third system of musical notation. The right hand features a more active melodic line. The left hand accompaniment continues.



Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *b* (basso) marking above it. The left hand accompaniment continues.



Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *b* (basso) marking above it. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking and a *dim.* (diminuendo) instruction.

f *dim.*

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand staff.

Second system of the musical score. It begins with the tempo marking **Andantino** and the tempo indicator $84 = \text{half note}$. The right hand has a melodic line with a four-measure rest marked with a '4' above it. The left hand features a bass line with a *f* (forte) dynamic marking.

Third system of the musical score. It begins with the tempo marking **Allegretto** and the tempo indicator $120 = \text{half note}$. The right hand has a melodic line with a *rit.* (ritardando) marking. The left hand has a bass line with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

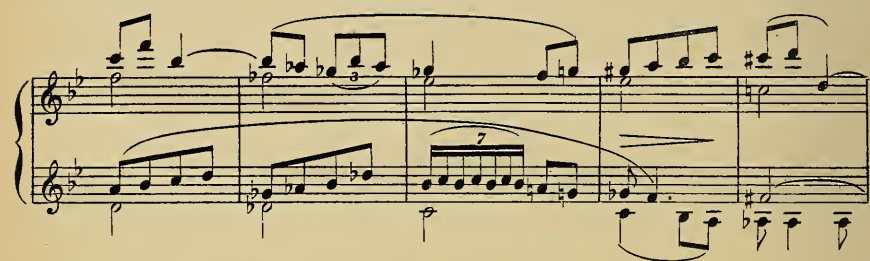
Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand has a bass line with a *dim.* marking.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand has a bass line with a *dim.* marking.

a tempo

un poco rit.

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked *a tempo*. The first system includes the instruction *un poco rit.* (a little slower). The notation features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Slurs are used to group notes across measures. The piece concludes with a final cadence in the fifth system.



C'est la fête à Montmartre, en deça de la place Pigalle. Baraques foraines, chevaux de bois,

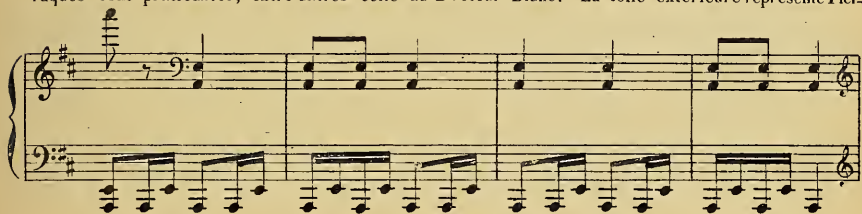
All^o vivo 52 = ♩



ballons tournants, jeux de couteaux, billards chinois, toupie hollandaise Quelques unes des ba-



raques sont praticables; entre autres celle du Docteur Blanc. La toile extérieure représente Pier-



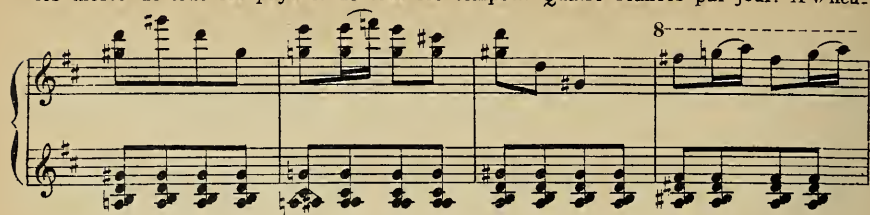
rot magnétisant une femme, Pierrot faisant tourner une table, Pierrot au milieu d'un groupe de



gens épouvantés, faisant sortir une morte de la tombe. Sur une grande pancarte on lit: Les



Merveilles du spiritisme!!! Pierrot, dit le Docteur Blanc, hypnotise, magnétise, évoque les morts de tous les pays et de tous les temps!!! Quatre séances par jour. A 9 heu-



res du soir Repas des personnes ressuscitées!!! Première 1^e Seconde 50^e Troi-



sième 25^e A gauche au second plan, l'arrière, avec un balcon, d'une roulotte de somnambule:



Mademoiselle Maravilha magicienne de sa Majesté Ho-la-la-i-tou, Reine des Patagons,



lit dans les mains, tire les cartes, raconte le présent, prédit l'avenir.

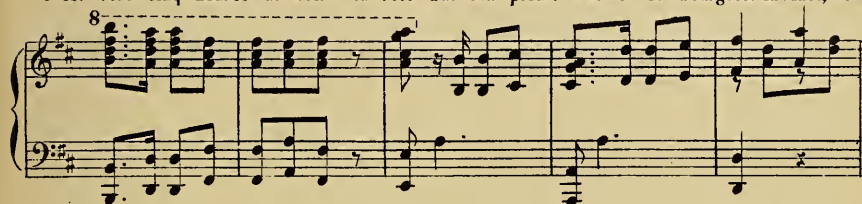




Au lever du rideau



-c'est vers cinq heures du soir- la fête bat son plein. Parmi les bourgeois ébaubis, des



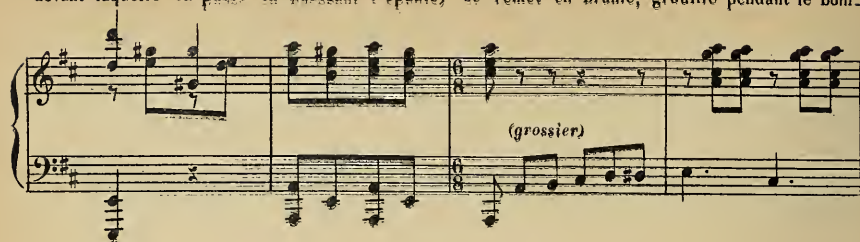
rapins, des modèles, des cocottes avec des clubmeus, des pierrenses, des souteneurs. Tout



cela va, vient, rit, s'arrête (mais non pas devant la baraque de Pierrot qui reste solitaire et



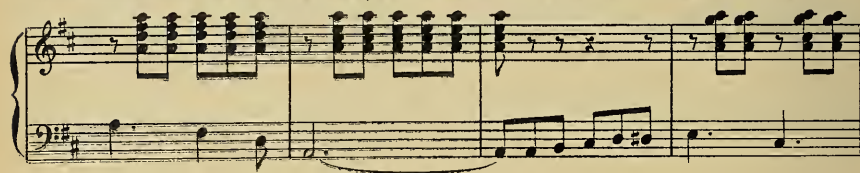
devant laquelle on passe en haussant l'épaule) se remet en branle, grouille pendant le boni.



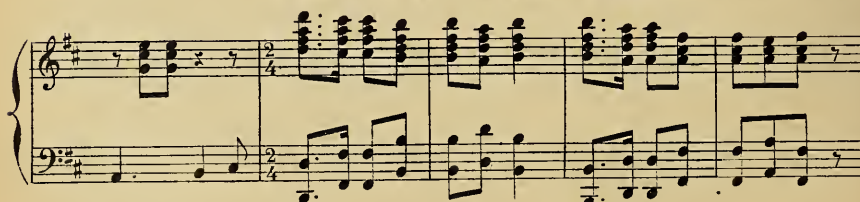
ment des gens de la baraque et le vacarme des cuivres, des grosses caisses, où se mêle la



plainte fêlée de l'orgue des chevaux tourants, chevauchés de militaires, de trottoirs, de mitrons.



Un montreur de guillotine achève la démonstration du supplice au



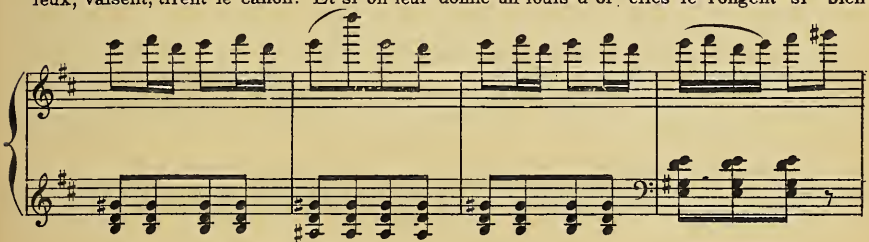
moyen d'un mannequin que l'instrument décapite. Sur une tablette aux pieds en X un tout mi-
gnon saltimbanque en costume felot et joli, quatorze ans à peine, c'est FRISSELIS- mon.



tre des souris blanches dressées. De sa tablette s'élèvent deux pancartes: sur l'une on
lit: FRISSELIS dompteur de souris blanches, sur l'autre, derrière la tablette: (Ces souris ont



été prises adultes dans le grenier des fées près de Brocéliande; elles font le saut péril-
leux, valsent, tirent le canon. Et si on leur donne un louis d'or, elles le rongent si bien



en une minute, qu'il n'en reste plus rien du tout! Essayez.) Mais les badauds ne pren-
nent pas garde à Frisselis, il est bien malheureux, il a faim,

(Sortie de la foule)



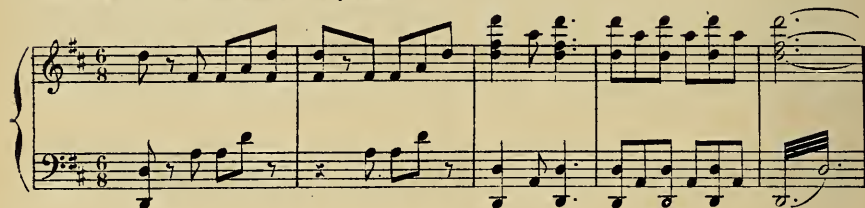
mangera-t-il? Il se demande s'il ne va pas dévorer l'une de ses souris mais il a



honte de sa mauvaise pensée. Plein de repentir, il baise les pauvres petits bestioles, il fouille dans



sa poche, y trouve un crouton de pain, voudrait bien y mordre, mais il n'a garde, et l'émiette aux souris blanches sur la planchette.

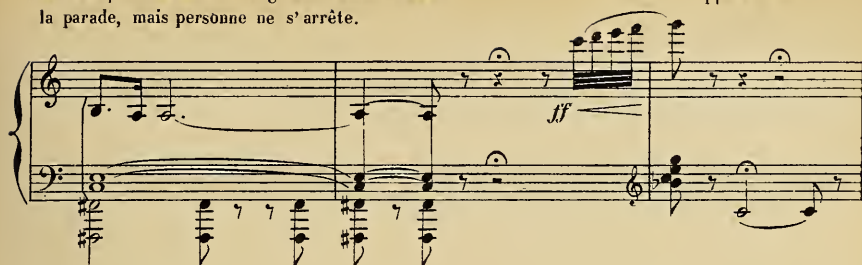


Dans le tumulte universel des scènes se détachent. M^{lle} PIERROT est sur le tréteau de



sa baraque battant de la grosse caisse faisant
la parade, mais personne ne s'arrête.

PIERROT apparaît sur le tré-



teau, contate que nul ne veut venir à son spectacle, ébauche un geste d'indifférence en fai-

Allegretto 132 =



sant sonner dans sa main un peu de monnaie et va descendre l'escalier vers quelque



café là-bas.



M^{me} PIERROT. Comment? tu t'en vas? Eh bien! le spectacle? Manger? Boire? Hélas!

Andantino

nous sommes si pauvres.

PIERROT Que veux tu que j'y fasse

Tous ces gens sont des belîtres

Je suis un très grand savant.

Je magnétise

Je fais tourner les tables



J' évoque les gens couchés depuis mille ans dans la tombe



Mais le public ne s'empresse pas, qu'y faire?





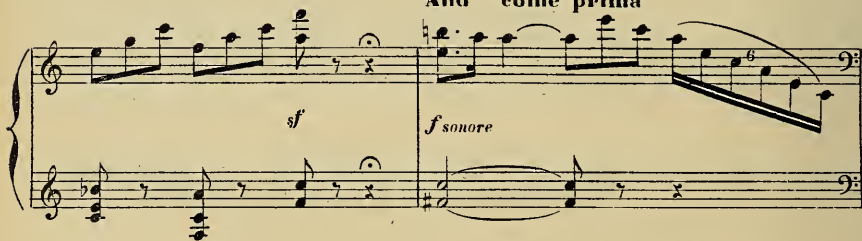
J'ai bien l'honneur de vous saluer, Madame!))

Et avec le



geste de boire jusqu'à plus soif, il s'esquive pendant que Madame Pierrot, restée

And^{mo} come prima



seule, essaie encore d'appeler les passants, de battre de la grosse caisse. Mais



elle n'a plus la force, le tampon lui tombe des mains et,
en pleurant, elle rentre dans la baraque, défaillante...

Cependant Maravilha,

Allegretto 120 = 



dim. p mf

8-----

la petite somnambule;— jolie comme une très jolie enfant, seize ans, en un costume farou-



dim.

che de bohémienne n'a pas cessé depuis le lever du Rideau de dire la bonne aventure



aux passants... Elle voudrait bien voir Pierrot. Elle va vers la baraque du Docteur



dim. e un poco rit.

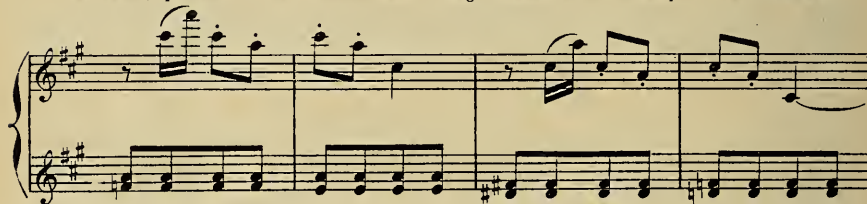
Blanc — elle observe, guette ... Non, Pierrot n'est pas là, elle redescend attristée jus-
a tempo



qu'au fond du cœur... car elle l'aime... FRISSELIS, en tremblant, s'est approché d'elle.



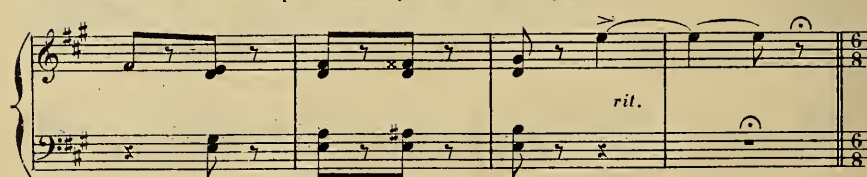
Il la salue, plusieurs fois, comme au village, sans être remarqué; car Maravilha



ne songe qu'à Pierrot — FRISSELIS se hasarde jusqu'à lui tirer la robe. —



MARAVILHA Eh bien! qu'est - ce que tu veux, petit ?

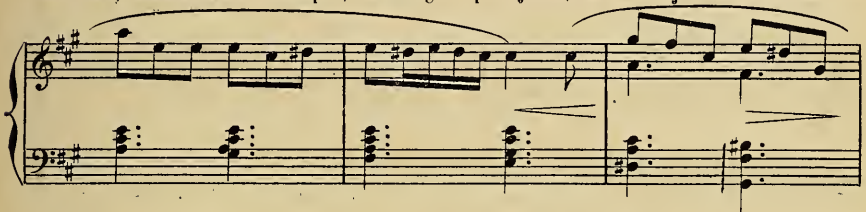


FRISSELIS Ce que je veux? Hélas! vous le savez bien! Je vous aime. Ma seule pensée,

Larghetto 138=



c'est vous, Mademoiselle. Pourquoi, de berger que j'étais, me suis-je fait montreur de



souris blanches dans les foires? parce que vous êtes venue un jour de frairie dans ma bourgade et j'ai voulu vous suivre. MARAVILHA Pauvre mignon! FRISSELIS Car



je vous adore tant! Tout le jour je pense à vous, et toute la nuit, je rêve de vous. Je voudrais, avoir toutes les choses de la terre et du ciel pour vous les donner. Te-



nez, voulez vous mes souris blanches? Et ce qui me ferait plaisir, ce serait de mourir tout de suite, si ma mort pouvait vous être utile ou agréable.



MARAVILHA Qui, oui, je sais... (car elle est bonne pour lui, sans amour) Mais regardez-

1^o tempo

p

vous donc, vous êtes un enfant! Vous ne pouvez pas être aimé à votre âge. Nous jou-

p

rons ensemble, si cela vous amuse, à la corde, au volant, à la balle, mais l'on ne peut

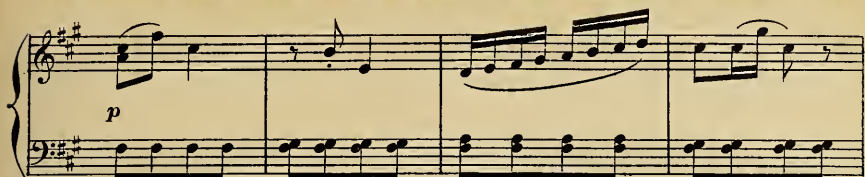
mf *p*

pas vous aimer, petit! pour m'embrasser, vous seriez obligé de monter sur une chaise.

p

p

Mais quelqu'un s'est arrêté devant la tablette où sont les souris blanches. FRISSE-



LIS s'élance, fait travailler les bestioles...



On lui donne deux sous! Deux sous! Il man-



gera ce soir! Il est ravi! Il va courir chez le boulanger.



A ce moment passe une bouquetière; il achète avec les deux sous, un bouquet de violettes, il va l'offrir à Maravilha. — Maravilha ne songe qu'à Pierrot. — FRISSELIS, puisqu'elle ne

Larghetto 138 = ♩
très expressif

daigne pas faire attention à lui, lui touche la main, du bouquet de violettes, et va se re-

mettre sous sa table, où il baise en pleurant les fleurs doublement parfumées.

m.g.

Mais voici que Pierrot reparait plus qu'à moitié gris, avec quatre belles filles pres-

Vivo 80 = ♩ .

ff avec beaucoup d'entrain

que aussi grises que lui... Maravilha soupire et regagne sa voiture.

ff



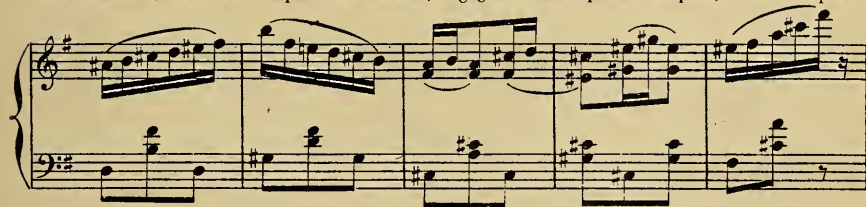
Or, Pierrot plein de joie, va



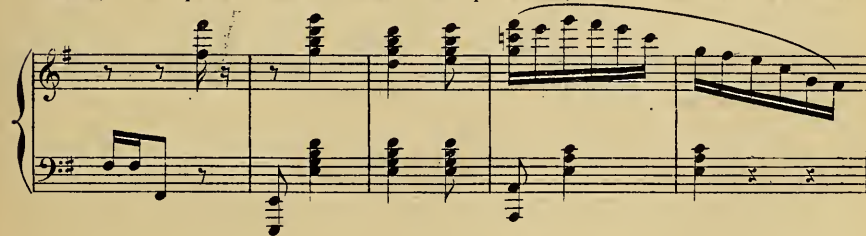
de baraque en baraque, offre des fleurs à ses compagnes, joue au bil-



lard chinois, à la toupie hollandaise, gagne des pains d'épice, des lapins



vivants, des petits chats vivants, des porcelaines, met tous les lots dans



bras des cocottes,



joue au jeu des couteaux



gagne un énorme couteau qu'il se met fièrement à la ceinture, comme



une épée,

avise les souris blanches



en prend une par la queue, veut la fourrer dans le corsage des femmes



qui s'effarouchent et poussent des cris!



partout chatouillé par la bête sous ses habits, frémit...



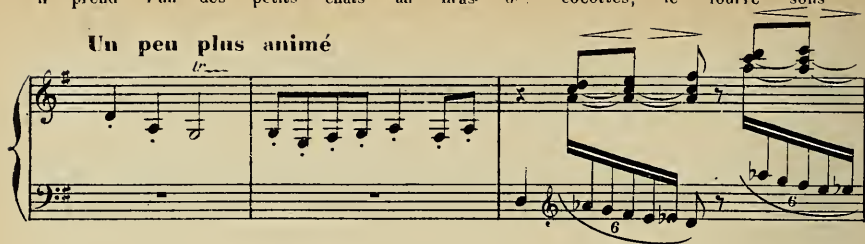
Il ne sait comment la rattraper

une idée!

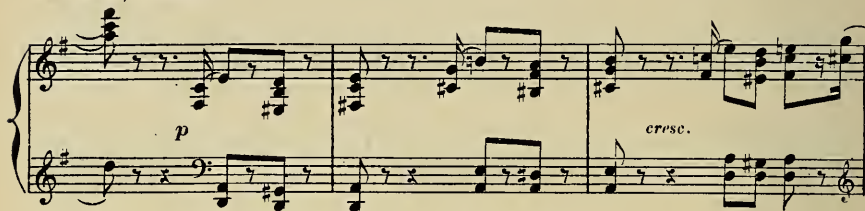


il prend l'un des petits chats au bras des cocottes, le fourre sous

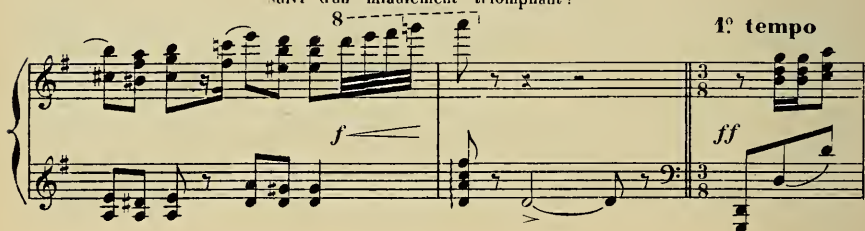
Un peu plus animé



sa veste, attend...



un soupir aigu de bestiole étranglée,
suivi d'un miaulement triomphant!



et Pierrot enlève son chapeau : on voit sur le serre-tête le chat qui tient

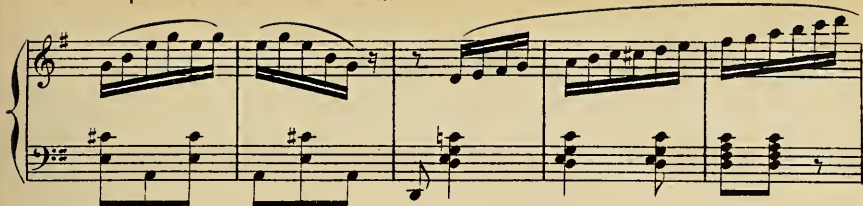


la souris dans sa gueule, très fier!

Triomphe de

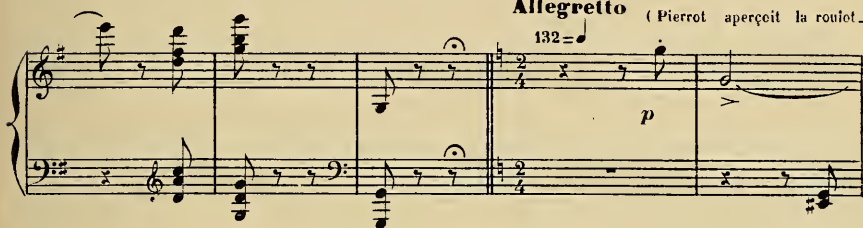


Pierrot que la foule acclame...

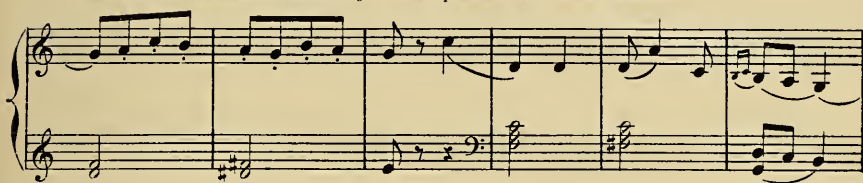


Allegretto (Pierrot aperçoit la roulet.

132 =



te de la petite somnambule) Pardieu! je vous paierai la bonne aventure.



Les quatre belles filles ne veulent pas.

PIERROT Bah!



moi! je ne crains rien.

Et il tend sa main à



Maravilha pour qu'elle y lise.

MARAVILHA folle d'amour pour Pierrot,

Meno Allegretto 104=♩

First system of the musical score. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a sixteenth-note triplet in the first measure, followed by a half-note chord, and then two measures of eighth-note triplets. The key signature has one sharp (F#).

tremble, rougit, elle voudrait fuir; revient... elle frémit toute entière en tou-

Second system of the musical score. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff features a continuous sixteenth-note triplet pattern. The key signature has one sharp (F#).

chant la main de Pierrot.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff features a continuous sixteenth-note triplet pattern. The key signature has one sharp (F#).

En. même temps elle exprime

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues with a melodic line. The bass clef staff features a continuous sixteenth-note triplet pattern. The key signature has one sharp (F#). The system concludes with a *p staccato* marking and a trill (tr) in the treble staff.

qu'elle n'oserait montrer sa science a un si grand savant que lui... elle est si



peu de chose... elle! Pierrot l'encourage d'un air bénévole... elle commence de



lire dans la main de celui qu'elle aime.



oh! le bel



avenir! que de gloire!



un théâtre pareil à un palais.



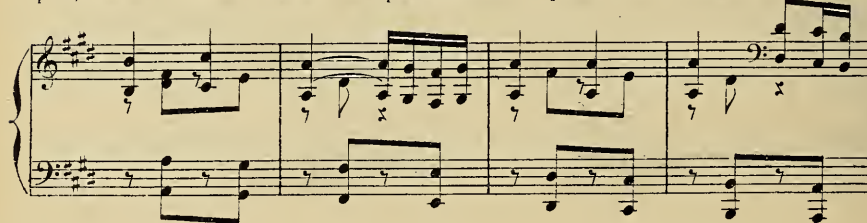
Et des peuples entiers lui feront cortège quand il arrivera dans les villes,



non pas avec ces médiocres habits, mais en pompeux costume, non pas à



piéd, mais en char traîné de quatre chevaux, parmi les acclamations et les



trompettes.



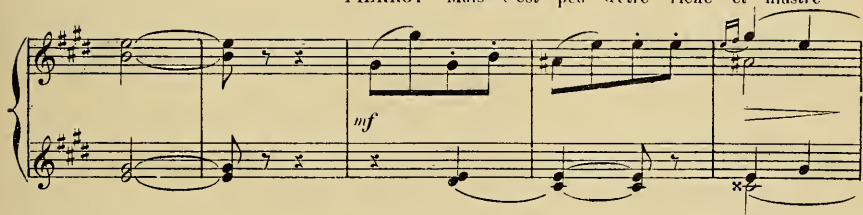
Pierrot s'infatue à une pareille prédiction. Les quatre filles le cajolent



puisqu'il sera si riche.



PIERROT Mais c'est peu d'être riche et illustre



J'espère bien que je serai aimé aussi?

MARAVILHA Oui!



oui! tendrement! PIERROT A la bonne heure! LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA

Ardeamment! PIERROT De mieux en mieux! LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA Pas-

sionément! PIERROT J'en étais sûr LES 4 FILLES Par nous! MARAVILHA Non! non!

pas par vous LES 4 FILLES Ah! mais!..

PIERROT Et qui m'aimera? MA-

RAVILHA Hélas! je ne puis le dire.

PIERROT Quelque dame très riche.
a tempo

MARAVILHA. Non!



PIERROT. Une reine!



MARAVILHA. Non!



PIERROT. La lune peut-être?

qui descendra du ciel tout



expès pour me mettre au front un baiser pâle.

(Les 4 belles filles
sortent en riant)

MARAVILHA. Non!



PIERROT. Qui donc alors ?

mf *cresc.* animez un peu

MARAVILHA. Moi ! (elle tombe à genoux)

Comme MARAVILHA est très jolie,

rit. *f con passione a tempo* 7

PIERROT très flatté, lui prend le menton, veut l'embrasser. Mais elle recule, se laisse

dim. 7

enfin mettre un baiser dans le cou dont elle se pâme. A ce moment FRISSELIS, qui

f 7

a tout vu, tout compris (il a traversé la scène) Frisselis, tombe évanoui derrière

dim. poco rit. a tempo

p

l'escalier. Le public cesse de le voir.

(baiser de Pierrot
à Maravilha)

rit. un poco

Mais la devineresse pâmée revoit la main de Pierrot. Un grand effroi! MARAVILHA est devenue

ff dim.

8

blême comme une morte, - avec un cri déchirant dans sa bouche muette. Maintenant la



nuit vient peu à peu. PIERROT. Heu! quoi! qu'y a-t-il? MARAVILHA. Ne m'interrogez pas!



Je ne dirai plus rien! PIERROT. Parle! MARAVILHA. Non! PIERROT. Je le veux! Il or-



donne, elle supplie. Il exige, elle sanglote. - Pierrot s'acharne à connaître l'avenir. MARAVILHA. Vous



le voulez? PIERROT. Oui. MARAVILHA. Eh bien PIERROT. Mais parle donc! MARAVILHA. Eh bien voici!



Et elle lui montre au fond la guillotine foraine.

Stupeur de Pierrot.



Maravilha mi-morte et sanglotante rentre dans sa voiture.

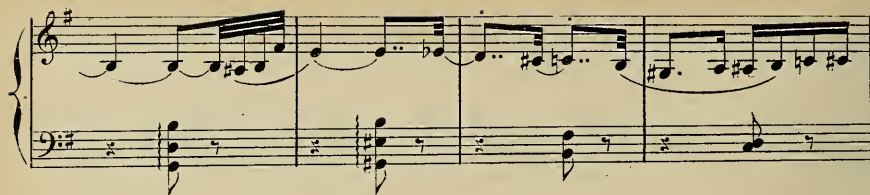


L'homme qui montre l'affreux instrument s'offre à lui en fournir l'explication, à lui en montrer



le jeu, prend le mannequin.





D'ailleurs, si Monsieur veut expé-



rimenter lui-même?...

Mais Pierrot refuse



recule.

Il sera



guillotiné!



Il tremble de tous ses membres.

**Tempo di marcia funebre 63=♩** On lui fera la toilette....*espressivo*

On lui liera les mains et les pieds....L'aumônier lui dira:



Allons, mon fils, du courage, pensez à votre salut! Ensuite, lié, il viendra sur le seuil de la



prison, chancelant, et il verra la guillotine et on le saisira et on le poussera..... et le



couteau....

Mais les réverbères un à un s'allument, les baraques se



rouvrent, les tréteaux s'éclairent de torches et de lampions



Les trompettes commencent à jouer.



Pierrot ressuscite en même temps que la fête.

poco rit.

Vivo (160 = ♩.)

Il fait un pied de nez à la guillotine _ Il la vaincra _

ff

Il oubliera l'absurde prédiction, il boira pour oublier. _ Diantre il n'a plus le sou.

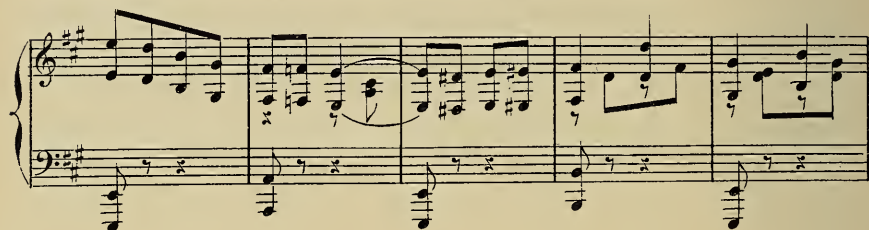
Poches vides. _ Bah! il boira à crédit. (Pendant ce temps les badauds sont revenus

en tumulte) et il partira sans payer, même il emportera la bouteille.

Eh! vive la joie, et il n'est rien de tel que de se donner du bon temps. Il sort avec des



entrechats parmi la reprise plus bruyante, plus endiablée de la fête.





La toile tombe parmi



un redoublement forcé de la joie universelle et du vacarme.



L'ÂME VERTE

Nuit noire. Place Pigalle. La toile du fond montre le bassin, l'abbaye de Thélème, le prolongement du boulevard entre les réverbères. — Ça et là, quelques menues boutiques foraines à droite au premier plan, le Rat-mort, des tables devant le café — à gauche, au dernier plan, en biais, l'entrée close d'un musée de figures de cire; sur le fronton de toile on lit: Musée de l'illustre Barnum célèbre dans le monde entier et notamment à Pékin, Yeddo, Constantinople, Moscou et Nijni-Novgorod. — En avant de cette entrée, la boutique d'une marchande à la toilette; des oripeaux pendent à l'étal, dans une vitrine basse des bijoux. Du même côté, tout à fait au premier plan, la porte d'un hôtel louche que surplombe une enseigne lumineuse en verre dépoli où ces mots saillent en lettres noires: On loge à la nuit. Il n'y a d'éclairé que les vitres du café, la boutique de la marchande à la toilette, encore ouverte et l'enseigne de l'hôtel.

Andantino 108 = ♩.

PIANO *p* (On entend dans le lointain, très affaiblis, les refrains à la mode)

8 Ped

8

8 Ped

8 Ped

Mi-solitude. Rôde ça et là, par

RIDEAU



instants la populace rare et furtive des boulevards extérieurs _ C'est la nuit lugubre et redon-



table. Sur le seuil de sa boutique la marchande à la toilette cause avec quelques pierreuse.



Un monsieur, le collet de l'habit relevé, sort de l'hôtel avec une fille qui referme la porte.



Il la paie et s'en va suivi par des escarpes. La fille remet une part de l'argent à la marchande,



patronne aussi de l'hôtel, lui rend la grosse clé, s'en va, retrouve son souteneur qui la me-



nace, la force à lui donner de l'argent.



C'est le désastre définitif de la jeune femme dénuée d'amour, d'espoir, de pain aussi.

Elle est si faible, qu'elle s'appuie

à l'une des tables du Rat-mort.

On rit au dedans du café.



Elle voit Pierrot à travers la porte, veut pousser la porte du café, ne peut pas, defaill.



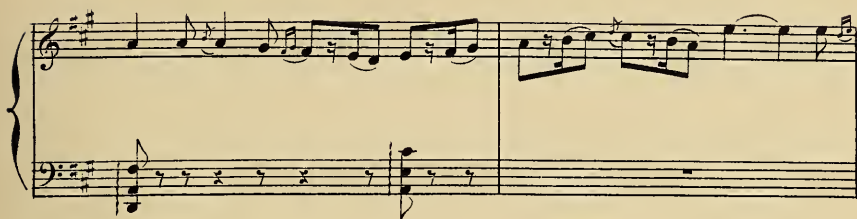
PIERROT ivre, une



bouteille à la main, serrée contre son cœur, sort furtivement. C'est une bouteille d'absinthe

*gai sautillant**f*

qu'il a volée. Il se rejouit. Il est de plus en plus ivre. Mais sa femme, qui l'a reconnu se



traine vers lui.

amoureuse et douloureuse elle supplie et



réclame, fait des reproches en sanglotant. Il ne veut rien entendre, et lui offre à boire.



Elle lui rappelle leurs jours de tendresse et de joie .

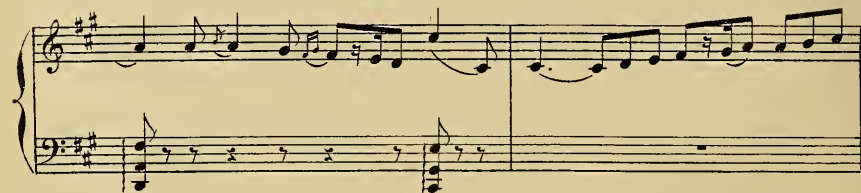


PIERROT se tord de rire, il a des maîtresses plus belle qu'elle , M^{me} PIERROT. Mais au moins si tu



ne m'aimes pas, donne-moi à manger !

PIERROT pouffe de rire plus encore .



M^{me} PIERROT (terrible) Eh bien! s'il en est ainsi

Agitato 160 = ♩

si tu ne m'aimes plus, si tu ne veux plus m'aimer ni me faire vivre!.. Moi, je mourrai, je

me jetterai à l'eau, ou je me pendrai, mais morte, je ne te lâcherai pas et ma malédiction

sera sur toi inévitable et enfin triomphante.



Et elle s'enfuit.



Pierrot un peu dégrisé reste per-



plexe. Il a mis la bouteille dans sa poche, il a presque envie de rejoindre sa femme. Si elle



se tait en effet? Il hésite, vraiment, les bons sentiments sont sur le point de rentrer en lui.



Il sent qu'il n'a pas bien agi...s'il réparait ses torts s'il travaillait pour gagner la vie de sa femme.



Il s'en prend à la bouteille, il l'injurie

Agitato 80 = ♩ .



et même il la flanque



brutalement sur l'une des tables du café.

Elle s'y



brise.

Il en sort le démon de l'absinthe, L'ÂME VERTE.



C'est une petite poupée, remuante et parlante. Elle parle en effet.

RÉPL. On les change en
délicantes ivresses.

(On parle)

Et l'âme verte disparaît la bouteille s'étant refermée

p
Ped.

Après un instant d'hésitation Pierrot empoigne la bou-

p
★

teille... hésite

f

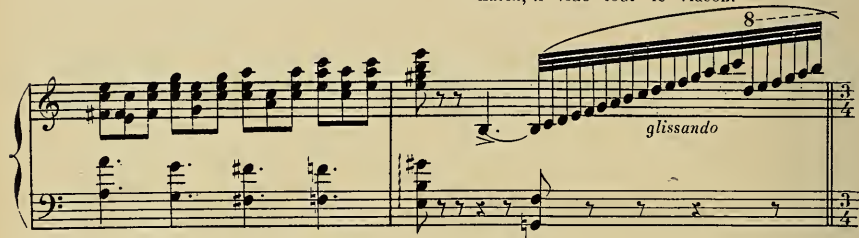
boit encore...

p

hésite moins



Enfin, il vide tout le flacon.

**Andantino** 108 = •

Un monsieur passe, pardessus



gris, chapeau rond, un cachez au cou.

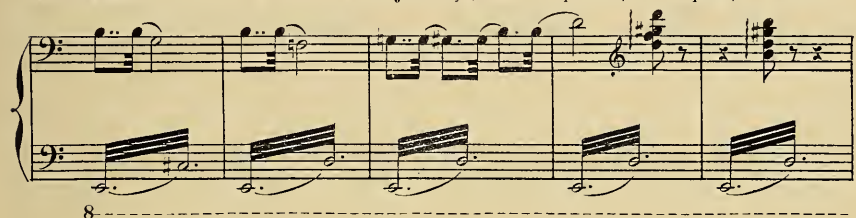
PIERROT se rue, Courte lutt.



L'homme s'enfuit laissant son pardessus aux mains de PIERROT et par terre, son chapeau et



son cachenez. Pierrot se dit: c'est toujours ça, met le paletot, le chapeau, se voile le



visage avec le cachenez; dès lors il rôde cherchant fortune. M^{me} PIERROT rentre.



Elle a renoncé à se tuer. Mourir! Non, ce serait trop bête. — Puisque tout l'abandonne,



elle fera comme les autres; elle est jolie, quoique si pâle! Eh bien! elle gagnera sa vie



en se vendant au premier venu, comme les filles de la rue... Ses loques? Bah! cela ne sera pas difficile



d'avoir de beaux habits. Elle va à la marchande à la toilette qui achève de fermer sa devanture. Elle lui explique son cas. La vieille d'abord refuse parceque M^{me} Pierrot n'a pas le sou. Mais la regardant,



elle la trouve jolie et prend confiance en elle. Oui, elle lui prêtera des robes, des bijoux! elle lui met un manteau de soie, un chapeau à plumes (voilette épaisse, des bijoux aux bras, aux oreilles)



Pendant ce temps Pierrot paraît, disparaît, reparait entre les petites baraques; il observe les passants



recule quand c'est un ouvrier qui passe, il guette encore, attend. M^{me} Pierrot achève de s'habiller



la marchande lui remet la grosse clé de l'hôtel...

8



8



8



M^{me} Pierrot se resout à l'horrible métier. Elle va vers un passant, il ne l'écoute pas. Pierrot



accoste le même passant, le trouve trop mal mis ne l'assaille pas. M^{me} Pierrot reprend courage



elle va vers un autre homme, celui-ci la repousse brutalement. Pierrot lui aussi s'en prend à cet homme mais celui-ci robuste s'apprête à une vigoureuse résistance. Et tous deux le mari et



la femme sans se voir encore, exprimant lui sa colère, elle, son désespoir, de ne pas avoir de chance même en l'ignominie. Enfin, M^{me} PIERROT, à travers son épaisse voilette, aperçoit ce



monsieur en pardessus gris, un chapeau rond, la face masquée d'un cache-nez, qui fait les cent pas. Presque mourante elle l'appelle. Pierrot s'est retourné. Voyant une femme, il va s'éloigner haussant



les épaules. Mais appuyée à la table du café, elle tend les bras où il voit luire des bijoux. Il se rapproche, tourne autour d'elle, voit de plus près les bracelets et les boucles d'oreilles — il volera



tout cela! Et il fait le galant autour de la rodeuse. Elle est sur le point de mourir de honte... elle lui fait signe de la suivre, il la suit... Et tous deux, une hésitation encore, lui devant le



crime, elle devant la prostitution, ils veulent se séparer mais tout à coup... "Eh bien soit!" et



ils entrent dans l'hôtel. La marchande à la toilette de sa fenêtre du 1^{er} a remarqué tout le



mauège, se frotte les mains comptant sur une bonne aubaine.



3^e TABLEAU

LE CORRIDOR

Un couloir au 1^{er} étage d'un hôtel garni. Lien sordide, nu, carrelé. Deux fenêtres assez distantes, mi-ouvertes, par où l'on aperçoit Montmartre. A droite une porte en haut de l'escalier. A gauche la porte d'une chambre.

Entre M^{me} Pierrot un chandelier de cuivre à la main. Elle se lève pour éclairer Pierrot

All^o quasi vivo 176 =

PIANO



qui, pas entré encore grimpe l'escalier. Elle lui tend la main, il entre. La bougie ne donne que peu de lumière. La grosse clé est sous le chandelier. La jeune femme longe le couloir, en chancelant,



s'appuyant au mur. Pierrot la suit affolé de l'or qu'elle a aux poignets. Elle ouvre la porte à gauche, elle entre. Pierrot avant de la suivre dans la chambre voisine, sort le coutelas, le coutelas



qu'il a gagné et pénètre dans la chambre.



un cri d'égorgee!

All^o agitato $\text{♩} = \text{♩}$

f

8-

Pierrot reparait presque immédiatement. Il a le couteau rouge dans une main, les bijoux

8-

dans l'autre.

La femme geint.

d'effroi, il laisse tomber le couteau... Ah! fuir!!! mais... le pardessus
saignant, le cachez, le chapeau? Il fait de tout cela autour de la bouteille un paquet



lance par l'une des fenêtres



*Bruit de
vitres brisées*

Il s'effraie, regarde... puis à une nouvelle plainte de sa victime



il sort éperdu



Il n'a pas pu sortir, la porte de la rue est fermée. Il se souvient c'est la femme qui a fermé



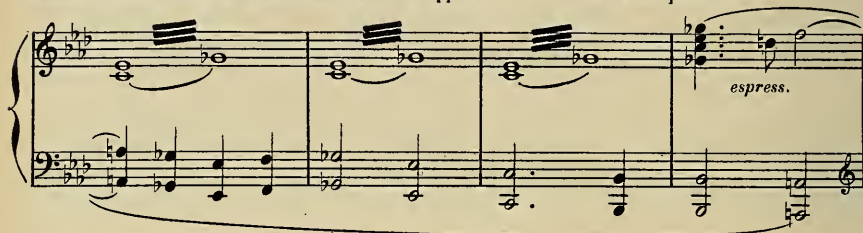
la porte et a pris la clé. Oui la clé était dans le chandelier, eh bien il ira la prendre. Il court vers la

96 = ♩



chambre. Inutile. La mourante s'est traînée et apparaît.

Elle n'est plus voilée.



Pierrot veut passer par dessus elle pour aller chercher la clé, mais elle se dresse.



Ils sont face à face, elle, sans voilette, dans la lune verte qui entre par la fenêtre lui sans par-



dessus, cachez ni chapeau.



Ils se reconnaissent ! Alors, horriblement, Pierrot bondit d'épouvante, tandis

long
mf

que marche vers lui sa femme terrifiée et terrifiante.

Elle le suit d'un geste qui maudit. On entend un bruit de gens qui montent l'escalier.


cresc.

Eperdu, affolé Pierrot se jette par la fenêtre. Tandis que M^{me} Pierrot tombe morte.

f
ff Largement 76 =

poco rit.

et qu'entrent, par la porte défoncée, des gens de police conduits par la patronne de l'hôtel.

Allegro 163 = 



Les arrivants constatent que la femme est morte.



Gestes effrayés. L'un des agents ramasse le couteau.



On emporte M^{me} Pierrot.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4.

- System 1:** The right hand features a melody with triplets of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and triplets.
- System 2:** The right hand continues the melody, marked with *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). The left hand features a steady eighth-note accompaniment.
- System 3:** The right hand melody is marked with accents. The left hand accompaniment consists of eighth notes.
- System 4:** The right hand melody is marked with *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The left hand accompaniment consists of eighth notes. A dashed line labeled "8^a bassa" indicates the continuation of the bass line.
- System 5:** The right hand features a melody with triplets. The left hand accompaniment consists of eighth notes. A dashed line labeled "8^a bassa" indicates the continuation of the bass line.

LE CAUCHEMAR DE PIERROT

Allegretto 84 = ♩

PIANO

Le Musée de cire de M^r Barnum neveu. C'est la nuit toute noire. M^r BARNUM fait sa

ronde une lanterne à la main.

il fait sonner sa sacoche pleine de



monnaie retentissante.

La journée a été bonne.



il continue sa ronde, lève ça et là sa lanterne.



A la tremblante leur rougeâtre s'ébauchent les personnages de cire.



M^r BARNUM. Allons tout est tranquille. Je peux



aller me coucher.

Et il va sortir..

Étonné, il ren-



contre du pied un chapeau rond, une bouteille, un cachenez, un pardessus.

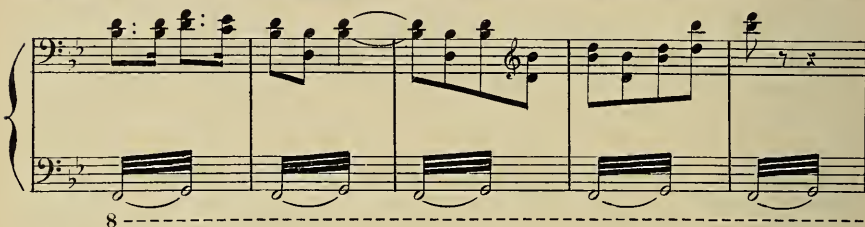
Il lève les



yeux il voit un trou dans le vitrage du musée. Il s'explique que les objets ont dû tomber par là...



mais qui les a jetés? Il va pour les emporter lorsqu'il entend le bruit de la foule ameutée par le crime. Et cu-



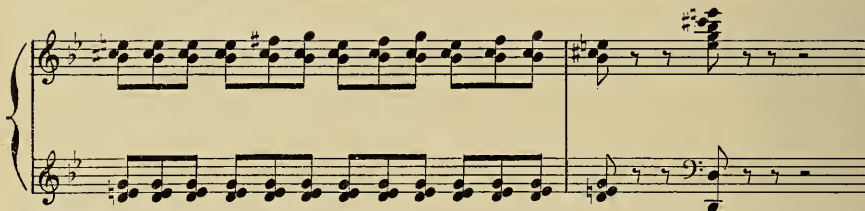
rieux il sort.

La scène est toute noire

Alors, après un moment, Pierrot tombe



par le plafond ouvert, derrière «l'assassinée au fond de la mer» étendue sur un lit de plantes et de co-



quillages.



il se lève, se tâte.

veut fuir.

rencontre un homme qui dans la pénombre descendant de la

toile et des vitraux rompus, lui paraît habillé en gendarme; en effet l'homme porte ce costume.

Pierrot recule,

heurte un banc et tombe assis, se trouve

trouve à côté d'un autre gendarme.

f *retenu un peu*

Hors de lui, tout

a tempo

tremblant

Il essaie a plusieurs reprise d'allumer une allumette Il l'allume enfin.

f *f* *f* *f* *p* *rit.*

(Mi lumière)

Andantino

cresc.

Et la pénombre lui ayant montré toutes les figures qui l'environnent il devient si éperdu si affolé

Allegro

qu'il se sent mourir d'épouvante.

Andante

LE CAUCHEMAR DE PIERROT

**Mouvt
de Valse**

D'abord il voit se soulever

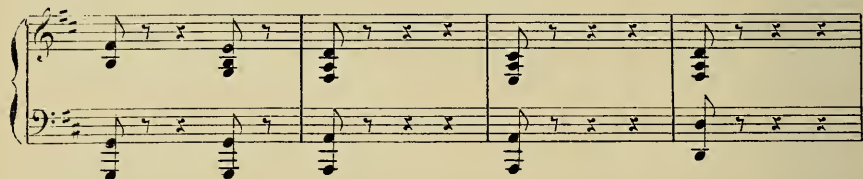
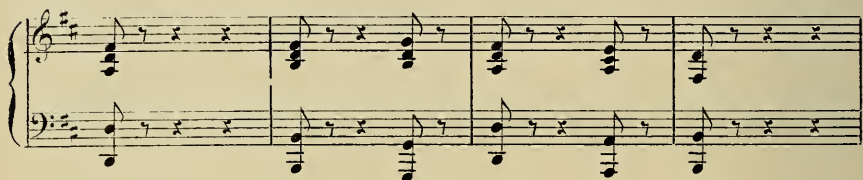
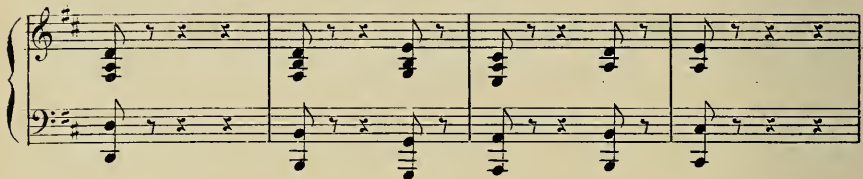
lentement la jeune femme étendu sur le lit de plantes et de coquillages. Elle est à demi nue et très

belle, mais elle montre une plaie sanglante au dessous de son sein.

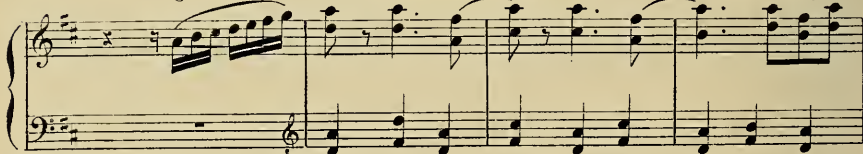
Pierrot dans l'hallucination qui lui écarquille les yeux
la voit et frémit. L'assassinée fait des signes on dirait
qu'elle appelle au secours, et en effet on vient à elle.



Une Reine avec ses dames d'honneur en pompeux apparat



et d'une autre part les petites faunes parisiennes, filles de la fantaisie de Grévin,
8-



sortent de leur cadre descendent de leur socle, s'empresent autour d'elle et voici que vingt autres



figures, groupes fameux ou ressemblances célèbres, s'avancent. Des Javanaises, des Javanais l'entourent



aussi.



danse les figures se penchent enfin devant l'assassinée et l'interrogent.



L'ASSASSINÉE Hélas c'est que l'on m'a tuée!



TOUTES Et qui donc?



L'ASSASSINÉE Celui qui dort là!



Pierrot!



Toutes les figures s'écartent Pierrot avec des gestes d'horreur.



Il jure qu'il est innocent. Vainement LA REINE Il est coupable! qu'il soit jugé!



Alors Pierrot voit trois juges aux grandes
perruques siégeant devant un tribunal.

Il se précipite pour s'évader.

Andantino

1^{er} tempo

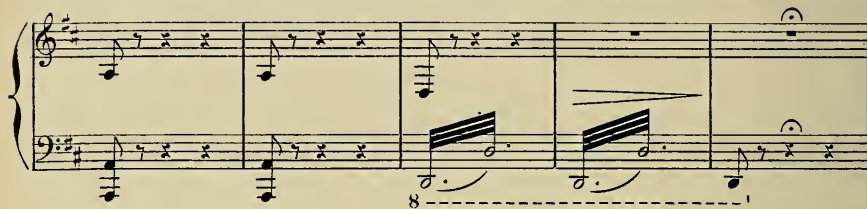


Mais deux gendarmes l'ont suivi et le maintiennent.



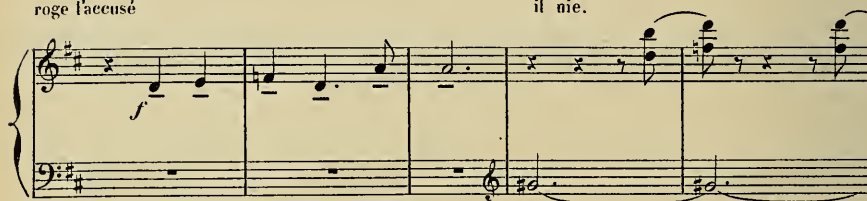


L'un des trois juges s'étant levé inter



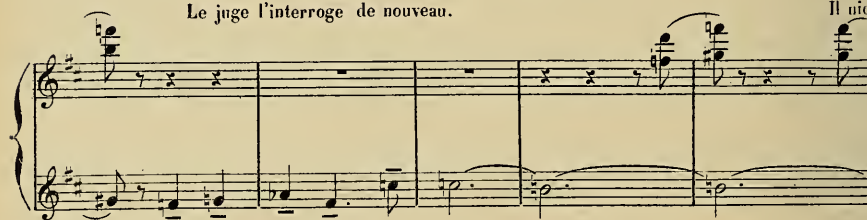
roge l'accusé

il nie.



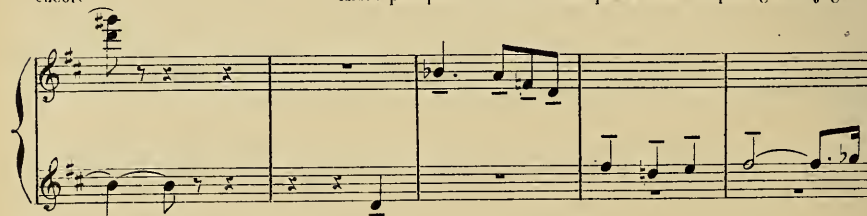
Le juge l'interroge de nouveau.

Il nie



encore

Alors puisque Pierrot ne veut pas avouer le plus grand juge



fait un signe :

d'un autre point du musée s'avance trois



tortureurs, avec les instruments de torture.

Ils s'emparent de



Pierrot et l'étendent pour le torturer.

Tandis qu'il souffre abominablement



les cepts, les brodequins, — le serrent et le lacerrent, — tous les personnages (à l'exception



des juges, des gendarmes et des tortureurs) se remettent à danser; les dames d'hon-



neur plus gravement, les autres figures plus légèrement;



et de temps en temps

sur une plainte de Pierrot on s'arrête pour lui demander s'il avoue. Non! il nie encore!



Les danses recommencent





tant qu'enfin Pierrot, quand on veut lui faire endurer la question de l'eau,



se precipite vers le tribunal et avoue!



L'épouvante de Pierrot est à son comble. Il s'agenouille, il se traîne, il im-



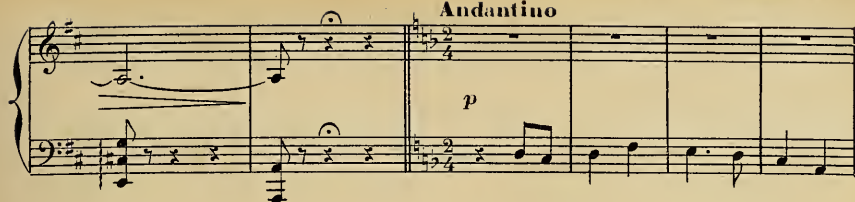
plote tous les personnages.



Quoi? personne n'aura pitié de lui!



Si, deux hommes s'interessent à lui.

Andantino

C'est Dumollard



et Fenayrou. Ayant

L'istesso un poco più lento

sur le ventre une pancarte où leur non est écrit

ils viennent en signe



d'estime et en manière d'encouragement serrer la main à Pierrot...



C'en est trop, il se rue, dans une démente épouvantée vers un cadre fermé de rideaux.

Agitato

Ces rideaux s'écartent laissant voir, à coté d'un billot, un bourreau qui tient

la hache levée!

Pierrot se dérobe avec un affreux cri

tombe en arrière sur le banc renversé.

Le double moins vite

Toutes les figures dans l'ombre on repris leur immobilité.

All^{to} moderato

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It contains a series of chords, mostly triads, beamed together in groups of four. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a tempo marking of *p* (piano). Below the staff, the text *le chant en dehors* is written. The first measure of the lower staff contains a whole note chord, followed by three measures of whole notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the sequence of beamed chords. The lower staff continues with whole notes, maintaining the harmonic accompaniment.

Peu à peu Pierrot sort des profondeurs de son cauchemar

Third system of musical notation. The upper staff continues the sequence of beamed chords. The lower staff continues with whole notes, maintaining the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the sequence of beamed chords. The lower staff continues with whole notes, maintaining the harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the sequence of beamed chords. The lower staff continues with whole notes, maintaining the harmonic accompaniment.



Il se relève. — Hein ? Comment ? Ah ! bah ! Des figures de cire !



Il n'a pas été jugé !



Il n'a pas été torturé ! Il reprend son audace. Ah ! Ah ! Ah !



Du pied il heurte une bouteille

Il saisit

mf *p*

la bouteille

sf

boit à même

a tempo

mf *poco rit.*

tire la perruque des juges, lève la jupe de la reine

rit au nez

cresc. *f*

cresc.

et se tord de joie d'être vivant et sauvé.

Mais, diantre il a fait un mauvais coup.

p

8-----

il faut se mettre en sûreté!

8-----

Il s'en va vers la porte

Il se trouve en face

ff 3 3

d'un agent de la sûreté que suit une foule enragée. Et le commissaire

mf *e* *cresc.*

arrête Pierrot au milieu des huées de la foule qui voudrait



faire un mauvais parti à l'assassin.



Mais Maravilha, suivie bientôt de Frisselis se précipite



vers Pierrot l'embrasse tendrement, jure qu'il n'est pas coupable. Frisselis pleure à



chaudes larmes à cause de l'amour de Maravilha pour Pierrot et surtout à cause de la



douleur qu'elle éprouve, Ah! S'il pouvait se sacrifier pour elle.





First system of musical notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 2/2. The music is written for piano. The first measure features a treble clef with a whole note chord and a bass clef with a half note chord. The second measure has a treble clef with a whole note chord and a bass clef with a half note chord. The third measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The fourth measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The word *cresc.* is written above the fourth measure.



Second system of musical notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 2/2. The music is written for piano. The first measure features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The second measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The third measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The word *f* is written above the third measure.



Third system of musical notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 2/2. The music is written for piano. The first measure features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The second measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The third measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord.



Fourth system of musical notation. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 2/2. The music is written for piano. The first measure features a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The word *dim.* is written above the first measure. The second measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord. The third measure has a treble clef with a half note chord and a bass clef with a half note chord.

A ce moment un agent



amène la marchande à la toilette.



—C'est lui, n'est-ce pas ? dit le commissaire.



Soulagement de Pierrot, joie de
La marchande dit : —Pas du tout — Maravilha, mais le commissaire
n'est pas convaincu.



Pourtant la marchande (Frisselis écoute ce récit) affirme
qu'elle a bieu vu de sa fenêtre passer l'assassiu; qu'il

a tempo



avait un long pardessus, un cache-nez autour du cou, un chapeau rond. (Frisselis à chaque description voit par terre et montre l'objet décrit, il dispa-



rait derrière le socle de «l'Assassinée au fond de la mer») emportant les habits)



Mais les affirmations de la marchande ne persuadent pas l'Agent



Elle radote, elle n'a rien pu voir dans l'ombre. Le

cresc.

coupable, c'est Pierrot ! et l'agent de la sûreté ordonne

d'emmener l'accusé. Mais Frisselis reparait de l'autre côté de la figure couchée: il a endossé le

p un poco meno

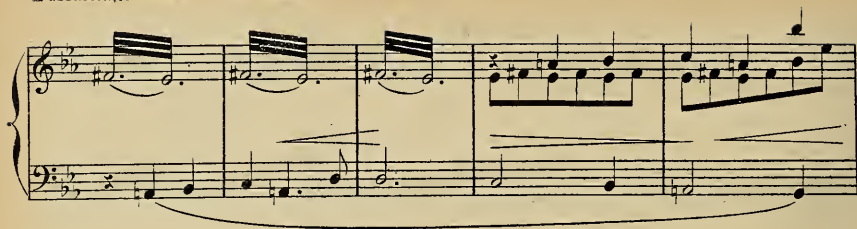
pardessus gris, ou l'on voit encore du sang; il a le cache-nez autour du cou; il porte le chapeau rond

a tempo

f

mf

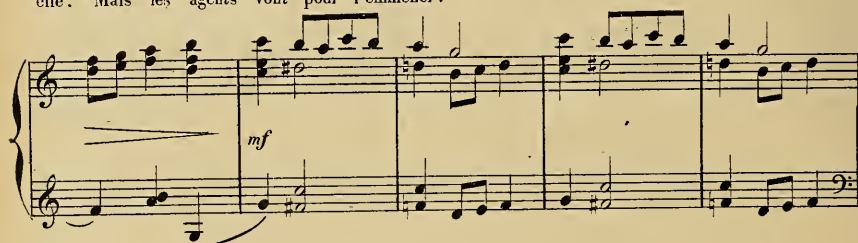
L'assassin, le voilà dit la marchande



Surprise universelle. Joie de Pierrot. Stupéfaction de Maravilha qui s'écarte avec hor-



reur du petit Frisselis, qui voudrait bien expliquer la vérité qu'il se sacrifie pour elle. Mais les agents vont pour l'emmener.



Seul, l'agent de la sûreté conserve des doutes, et, obligé d'arrêter Frisselis se promet



bien de surveiller Pierrot.

Or la foule par un



brusque mouvement, s'empresse autour de Pierrot.



Comble de bonheur! l'illustre Barnum lui offre



un engagement



Vous êtes un grand sa-



vant! eh bien, je vous engage

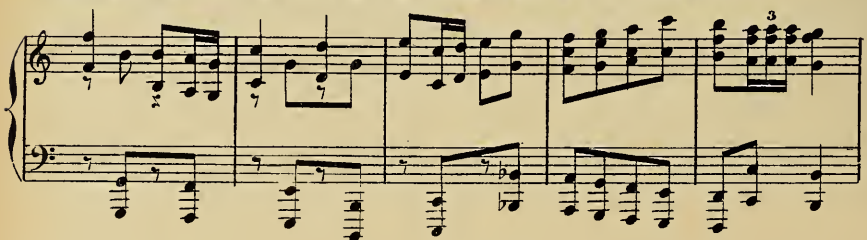


Et il déploie une pancarte où on lit: Tournées Barnum neveu.



Itinéraire:

Bruxelles - Vienne - Constantinople - Pékin - Pétersbourg - Nijni-Novgorod



Pierrot signe avec joie. S'expatrier! Quelle chance! on le porte en triomphe



Il est royal et superbe. Marche triomphale parmi les acclamations et les gestes en-



thousiastes.

RIDEAU



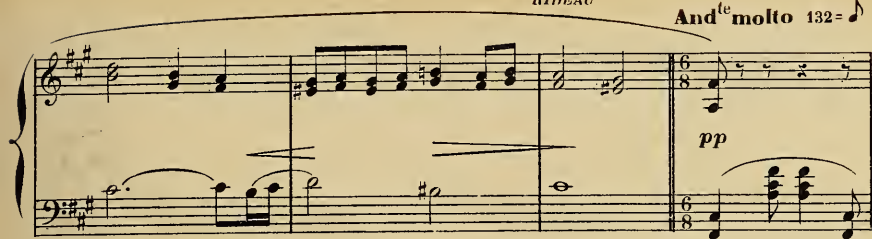
LE RÊVE DE FRISSELIS

And.^{no} tranquillo 84 = ♩

PIANO

The musical score is for a piano accompaniment. It is written in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'And.^{no} tranquillo' with a metronome marking of 84 = ♩. The score consists of four systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system begins with a piano (p) dynamic. The second system features a crescendo. The third system includes a 'rinf.' (rinfresco) marking. The fourth system ends with a piano (p) dynamic. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

RIDEAU

And^{te} molto 132 = 


C'est dans la prison : FRISSELIS est au secret. Au fond, en face, une seule fenêtre, peu haute,



grillée de trois barreaux assez mioces. Une petite table, un lit de sangle très bas, une porte au fond



à gauche. FRISSELIS songe silencieusement et désespérément. Un gardien met sur la table une



écuelle, du pain, un broc. Mangez! FRISSELIS ne répond pas. Le gardien se retire. Frisselis



seul, pleure amèrement. Voilà trois jours qu'il est enfermé dans cette prison. Mais la douleur ne lui



vient pas d'être entre ces murs. Non! il ne souffre que parce qu'il aime! parce qu'il ne reverra plus



celle qu'il aime si tendrement. Mélancolie amoureuse vers la chère Maravilha perdue!



Ah! s'il pouvait s'évader! pour l'aller rejoindre!

All^o ♩ = 132

First system of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It begins with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some rests.

Second system of music, continuing the melody from the first system. It maintains the same key signature and time signature, with a mix of eighth and sixteenth notes.

Au delà de cette fenêtre il y a un chemin de ronde ou va et vient une sentinelle

Third system of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a sforzando (*sf*) dynamic marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests.

La sentinelle épaulé.....

Pau! Pau!

Fourth system of music. The upper staff is in bass clef with a key signature of two sharps. It begins with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some rests.

N'importe, sauter, se rompre les reins.... fuir et revoir Maravilha. Mais ces barreaux, ces



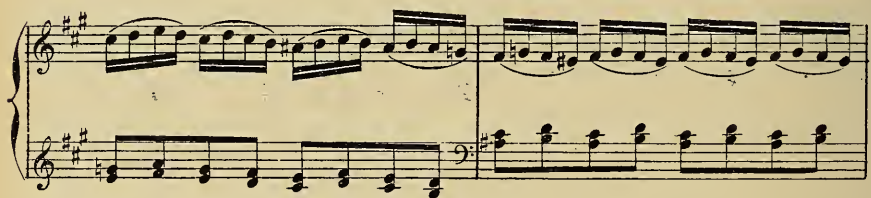
barreaux sont solides. Il essaie de les ébranler. Vains efforts. S'il avait une lime! zzi! zzi! zzi



Mais non aucun outil de salut



Ah! le petit canif qu'il a caché dans son chapeau.



La lame se rompt. Allons, nul espoir.



La nuit vient peu à peu.

First system of musical notation, piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music is in 4/4 time. The first measure has a piano (*p*) dynamic marking. The melody in the treble clef is composed of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a simple harmonic accompaniment.

Il dormira s'il peut dormir.

Lent $\text{♩} = \text{♩}$

Second system of musical notation, piano accompaniment. It continues the piece with a tempo change to *Lento*, indicated by the text "Lent" and a note with a long stem. The key signature remains two sharps. The first measure of this system has a piano (*p*) dynamic marking. The melody in the treble clef is slower and more melodic, with the bass clef providing a steady accompaniment.

Il dispose son petit lit

Third system of musical notation, piano accompaniment. The melody in the treble clef continues with a similar melodic line. The bass clef accompaniment features some chords and moving lines. The key signature and time signature remain consistent.

ou il ne dormira pas avec sa Maravilha bien-aimée.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. The melody in the treble clef shows some variation with eighth notes. The bass clef accompaniment continues with a steady rhythm. The key signature remains two sharps.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. This system concludes the piece. The melody in the treble clef features a final melodic phrase. The bass clef accompaniment provides a solid harmonic base. The key signature remains two sharps, and the system ends with a double bar line.

Al^lto 120 = ♩.

in scherzando

petit bruit

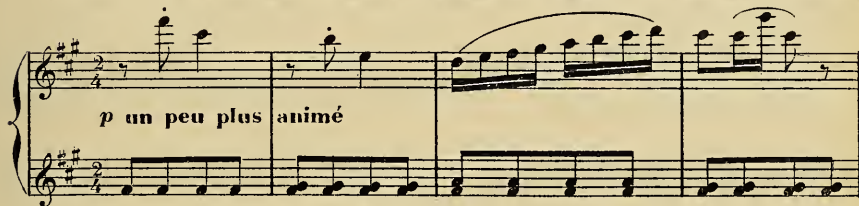
Il s'agenouille pour écouter de plus près



Il gratte vivement avec ses ongles un peu de planche cède et s'effrite et par



la même ouverture entrent les souris blanches de Frisselis avec leur petit ruban rose



au cou et leur petit chaperon de clown. Ah! les bonnes petites bêtes! elles ne



l'ont pas oublié! elles l'ont suivi! elles ont réussi à le retrouver! Il les prend



et les caresse, il les baise, il les porte sur la petite table. Elles doivent être



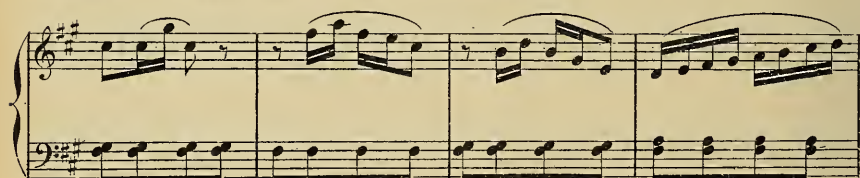
bien lasses! elles doivent aussi avoir bien faim! Il prend le pain que le



gardien lui a apporté, il l'émiette pour donner à manger aux petites bestioles, et



un instant, il s'amuse des petites mines qu'elles font..

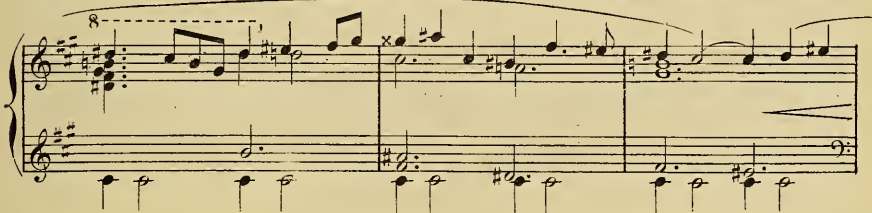




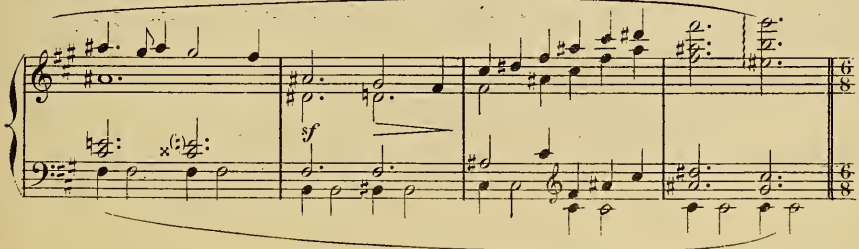
Mais ses tristes pensées le reprennent.




Maravilha! Maravilha! Il s'étend sur le lit. Le souvenir de Maravilha s'alanguit dans



sa pensée tandis que l'enfant sommeille.



En même temps les souris sont descendues de la table, elles traversent la scène,

1^o tempo 120 = 



in scherzando

grimpent au mur, se cramponnent aux barreaux commencent à les ronger. On entend

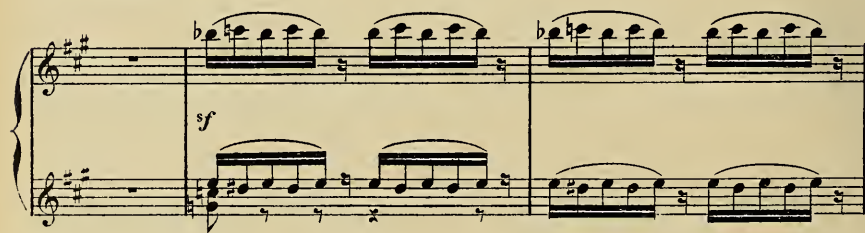


zzi! zzi! zzi! **FRISSELIS** tourne la tête à cause de ce bruit.. Il a cru que l'on limait



sf

les barreaux! Non il est fou.. Il s'endort.



sf



Alors c'est LE RÊVE DE FRISSELIS

And^{no} 69 = ♩



2 Ped



Le fond du théâtre à gauche s'est ouvert.



On voit, très au lointain, toute petite, la roulotte de Maravilha.

And^{te} molto 132 = ♩

pp très expressif

The first system of musical notation for piano, marked *pp très expressif*. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The left staff has a bass clef and the same key signature. The music features a continuous, flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand, primarily using eighth and sixteenth notes.

Elle est en marche. Elle est couverte de

The second system of musical notation for piano. It continues the melody and accompaniment from the first system. The right hand has some rests and the left hand continues with a steady eighth-note pattern.

fleurs avec des colombes qui jouent sur le toit. Et, devant, Maravilha toute petite, et

The third system of musical notation for piano. The right hand features a more active melody with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, including some chords marked with an 'x'.

Frisselis il y est lui-même tout petit. Ils sont amoureux, ils sont heureux. Ils mangent des

The fourth system of musical notation for piano. It shows the continuation of the piece, with the right hand playing a steady eighth-note melody and the left hand providing a consistent rhythmic accompaniment.

cerises les lèvres près des lèvres. Ils interrogent des marguerites et, la voiture marchant, le



paysage se déroule : fermes, vallons, collines, routes fleuries d'aubépines et toutes les joies de ce



songe on les retrouve sur la face de Frisselis endormi ! Ah ! soupire-t-il ! Quand les deux petits



amants là bas, se baisent sur les lèvres. Il s'est soulevé ! Il tend les bras ! Mais la lointaine image se brouille, s'éteint s'efface, disparaît et le jour vient peu à peu .



Brusquement la porte s'ouvre et c'est la pleine lumière. Entre deux gardiens

Allegro 176 $\text{♩} = \text{♩}$



qui se tiennent debout, près de l'entrée, s'avancent, après l'agent de la sûreté,



le Juge d'instruction, le Greffier, deux agents et Frisselis s'éveille en



sursaut.

LE JUGE C'est lui, l'assassin ?



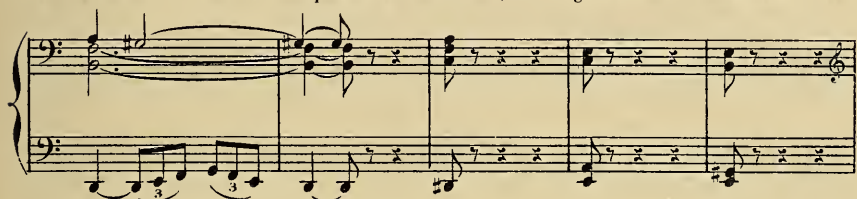
L'AGENT Hum ! J'ai mon idée ! Pour moi le vrai coupable, c'est



Pierrot !... Mais interrogez l'accusé. (Pendant que le Greffier s'installe et dispose



sur la table où il écrira les pièces à conviction, le Juge et le Commissaire se



sont assis.)

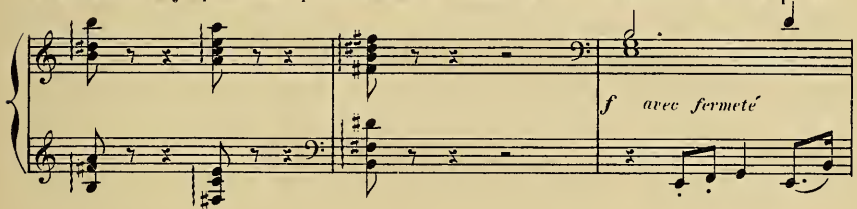
LE JUGE (à Frisselis) Avancez !

Après un mouvement



de peur, à la pensée de la guillotine Frisselis reprend courage.

Il se sacrifiera jusqu'au bout pour l'amour de Maravilha. LE JUGE C'est vous qui avez



tué la femme au visage pâle ? FRISSELIS Oui! Oui! c'est moi! -Mais pourquoi ?



Pour la voler ? FRISSELIS Oui! Oui! C'est cela!



Pour la voler ! LE JUGE Mais qu'avez-vous volé ?... de l'argent ?



FRISSELIS (hésitant) Oui... LE JUGE Non ! Cette femme n'avait pas



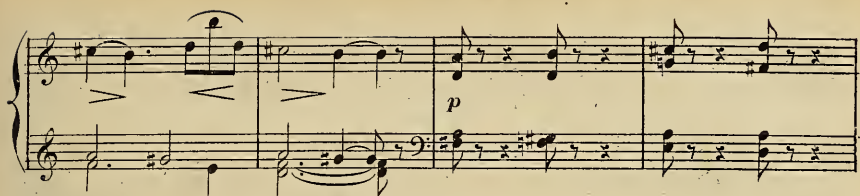
d'argent ! Des bijoux, peut être ? Des bracelets, des bou-



cles d'oreille, un collier ? FRISSELIS Oui! Oui! Pas de l'argent elle n'en avait pas .



Des bracelets, des boucles d'oreille, un collier.



LE JUGE Frisselis ne sait que dire, il
Eh bien ou sont-ils ? retourne ses poches

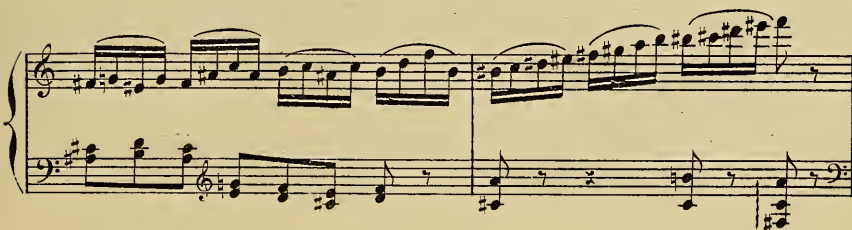
LE JUGE Alors ? FRISSELIS Je



vais vous dire ! J'ai pris les bijoux... mais j'ai perdu la tête et en fuyant,



je les ai jetés...



LE JUGE Où ? FRISSELIS Ah !.. j'ai oublié .

First system of music. The piano part (left) begins with a forte (*f*) dynamic, playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The violin part (right) enters with a half note, followed by a melodic line. Dynamics include *f* and *p rit.* (piano, ritardando).

L'AGENT Que vous avais-je dit. En effet, en effet, reprend le Juge .

Second system of music. The piano part (left) features a sixteenth-note triplet marked with a '6' and a *p a tempo* instruction. The violin part (right) continues with a melodic line. Dynamics include *p* (piano).

LE JUGE Mais avec quelle arme avez-vous tué ?

Third system of music. The piano part (left) has a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The violin part (right) features a triplet marked with a '3'. Dynamics include *f* (forte).

Frisselis après un instant de réflexion tire de son habit

Fourth system of music. The piano part (left) has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The violin part (right) features a triplet marked with a '3' and a *p* (piano) dynamic. Dynamics include *p* (piano).

on canif brisé aux barreaux et le montre aux Juges. Il a tué avec ce canif, c'est pour cela que le canif est rompu.



LE JUGE Non, c'est ce couteau qui a frappé.
Et il prend l'énorme coutelas sur la table des pièces à conviction



FRISSELIS Oui! Oui! C'est avec ce couteau j'avais oublié. Avec un canif, on ne tue pas. C'est bien avec ce



couteau. Le Juge hausse les épaules Dailleurs dit-il au commissaire nous allons bien voir. Un des



agents fait entrer un témoin. C'est l'homme qui a été dépouillé par Pierrot. Le greffier



lui montre le pardessus gris, le chapeau rond, le cache-uez. LE TÉMOIN Je les recon-



naïs ! Ils sont à moi. LE JUGE Vous en êtes sûr LE TÉMOIN Absolument !



LE JUGE Et qui vous les a pris ? Ce jeune homme qui est là ?



LE TÉMOIN Ce mioche ! Ce gringalet ! Pas du tout .

FRISSELIS Si ! Si !

p stacc.

8--

C'est moi ! Je vous dis que c'est moi ! LE TÉMOIN Mais je l'aurais renversé du souffle,

un pareil gamin . (Frisselis veut prouver qu'il est très robuste et bien capable de voler

l'homme mais d'une poussée le témoin l'envoie rouler sous le lit. Puis se tournant vers le Juge.

sf *p* *f* *mf*

LE TÉMOIN Celui qui m'a attaqué c'est un homme tout blanc en blouse blanche en manches longues .



(L'agent ne se sent pas de joie d'avoir pensé juste . Le Juge d'instruction le compli-



mente, le témoin sort)



FRISSELIS De grâce ! Croyez-moi !



C'est moi l'assassin, ce n'est pas Pierrot, c'est moi qui ai tué pour voler.



Le Juge ordonne aux agents d'amener Pierrot.

L'AGENT (au Juge) Mais



Pierrot est parti ! (et il développe une pancarte ou on lit Itinéraire Bruxelles, Vienne ,



Constantinople, Pékin-Yeddo, Nijni Novgorod Pierrot est parti, engagé par Barnum neveu



L'AGENT Puis-je partir avec ces deux agents ! Je
suivrai le fugitif, je le ramènerai ! On le guillotinera ! LE JUGE Soit !



Allez ! (et il signe le mandat d'amener)



(Le Juge sort, suivi du petit Frisselis qui supplie qu'on le mette en liberté au moins



puisqu'il est innocent)



(Même supplication auprès de l'agent)

f animez un peu

sf sf

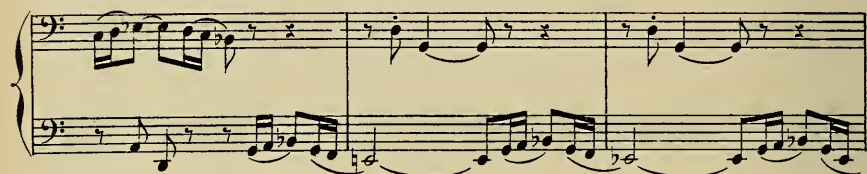
L'AGENT. Toi, Petit, je te devine. C'est l'amour qui t'a

p calme

tourné la tête ! Reste ici en attendant que Pierrot soit pris .

p

L'agent s'éloigne

I^o Tempo

et la porte se referme, et Frisselis est seul.



C'est effrayant ce qui arrive. On suivra Pierrot, on le retrouvera, on le



prendra et Maravilha mourra de chagrin. Ah! S'il pouvait s'échapper, lui, prévenir



Pierrot, lui dire de s'enfuir, de s'enfuir encore plus loin ! Mais sortir d'ici ce n'est pas



possible ! Ah ! Les maudits barreaux ! Il les secoue encore . O miracle un barreau



cède rompu et un autre, la fenêtre entrouverte, la voie de l'évasion est libre... Mais



par quel prodige - Il voit les rats !.. Ah ! Les braves petites bêtes ! Pendant qu'il dormait, elles ont rongé les barreaux zzi ! zzi ! zzi ! Il les baise, les met sur son cœur ,



8-

ff

et il grimpe

8-

et il s'échappe !

Mais brusquement, deux

(coups de feu sur le théâtre)

coups de feu : La toile descend très vite .

Andante

RIDEAU

mf e dim.

8^a bassa-----

6^e TABLEAU

LA FOIRE DE NIJNI-NOVGOROD.

Au loin, Nijni-Novgorod, rousse et sombre, sur la hauteur, Saltimbanques chinois. Lutteurs tartares. Cosaques. Lapous. Samoyèdes. Tziganes. Juifs sordides. Barines éclatants. Danses. Combats d'ours. etc.

Allegro 132 = ♩

PIANO

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked Allegro 132 = ♩. It consists of four systems of staves. The first system is marked **PIANO** and *ff* (fortissimo) in the right hand and *p* (piano) in the left hand. The second system is marked *f* (forte). The third system is marked *p* (piano) in the left hand and *ff* (fortissimo) in the right hand. The fourth system is marked *p* (piano) in the left hand and *f* (forte) and *ff* (fortissimo) in the right hand. The score features various musical notations including chords, arpeggios, and dynamic markings.





First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melody with eighth and sixteenth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The lower staff (bass clef) contains a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.



Second system of musical notation. The upper staff features a more active melody with sixteenth notes, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lower staff continues the harmonic accompaniment.



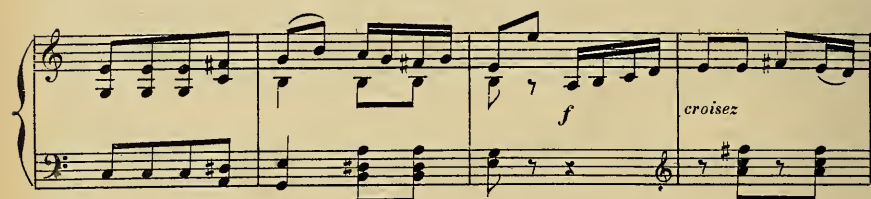
Third system of musical notation. The upper staff has a melody with many beamed sixteenth notes, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lower staff features a steady accompaniment of eighth notes, marked with the instruction *léger* (light).



Fourth system of musical notation. The upper staff includes a melodic phrase with a forte (*f*) dynamic marking. The lower staff has a harmonic accompaniment. The instruction *mf et léger* (mezzo-forte and light) appears at the end of the system.



Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melody with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.



Parmi la foule l'agent



de la sûreté et ses deux agents travestis en circassiens richement habillés se



sont arrêtés à gauche, devant une grande porte cochère; au dessus de la porte



ou lit:

Ville de Nijni-Novgorod _ Direction de la



Police

L'agent et ses deux hommes se sont d'abord orientés ils



ont aperçu l'inscription ils sont entrés dans la maison, leur passage a été



très rapide parmi le tumulte

Voici



arriver parmi la fête le petit Frisselis. Il est en guenilles, les pieds nus;



il a tant marché depuis qu'il s'est évadé après avoir échappé aux deux coups



de feu de la sentinelle, depuis qu'il cherche Maravilha et Pierrot pour les prévenir



que la justice française est aux trousses de l'assassin!

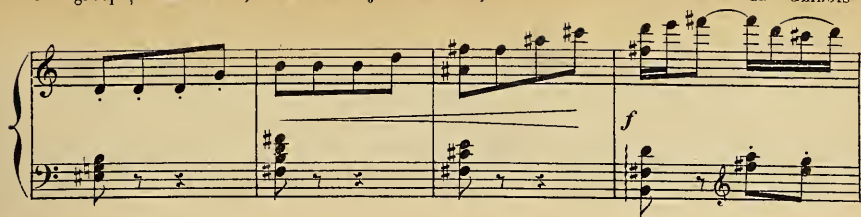


Il mendie de groupe



en groupe, lamentable; mais si joli encore;

il s'informe à un Chinois



FRISSELIS Avez-vous vu un illustre docteur, blanc! aux longues manches! qui



magnétise, évoque les morts?

—Non, dit le Chinois



L'agent de la sûreté ressort de la maison de police



suivi d'un fonctionnaire russe. Le fonctionnaire approuve; leur dit



que toute la police de Nijni - Novgorod est à leurs ordres leur ad-



joint même deux agents cosaques, puis salutations et le fonctionnaire



rentre.

L'agent dit à ses hommes: allons, en chasse! et



bouscule en s'éloignant le petit Frisselis qui lui demandait l'aumône — Or,



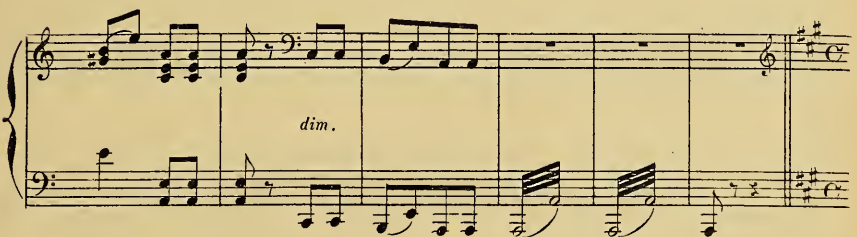
Frisselis d'un coup d'œil, a reconnu l'homme chargé d'arrêter le Docteur blanc. Il



frissonne, non pour Pierrot, mais pour Maravilha! Le criminel est poursuivi on sait qu'il est ici! oh!



le prévenir! mais où le trouver?.. Frisselis s'informe encore, sort un instant...



Tout à coup, un terrible et joyeux bruit de trompettes, au loin, à

All^o maestoso 132 = ♩

f

MARCHE TRIOMPHALE DE PIERROT

droite. La foule se précipite en courant et
en criant comme devant l'approche d'un Roi.

développée jusqu'à l'énorme.

Entrée des sonneurs de trompettes

m.g. *f*

habillés et coiffés de blanc.

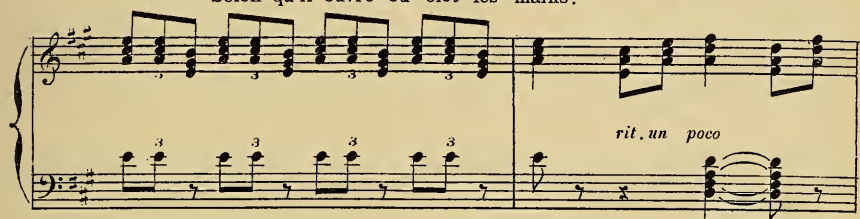
m.g.

Puis on voit deux géants vêtus en heyduques,

mais tout blancs, qui élèvent une bannière d'étoffe d'argent sur laquelle on



lit :
 Quel est le plus grand des humains?
 C'est le docteur couleur de neige,
 Par qui le mal s'acharne ou la douleur s'abrège
 Selon qu'il ouvre ou clot les mains.



Puis, deux Persans, tout blancs portent une autre bannière argentée, Ils



la tournent vers le public, on lit :

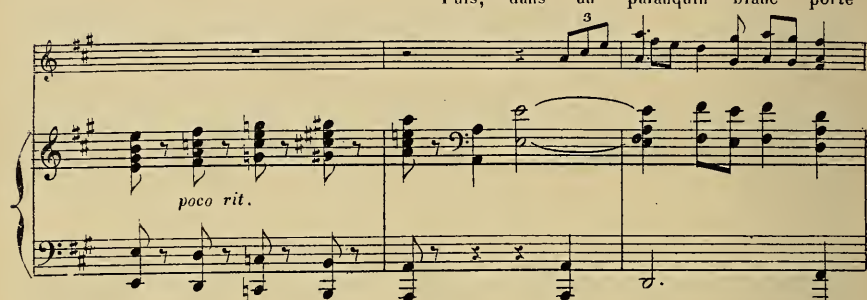


Des Syracuse aux Sodomes,
Des Copenhague aux Tiflis,

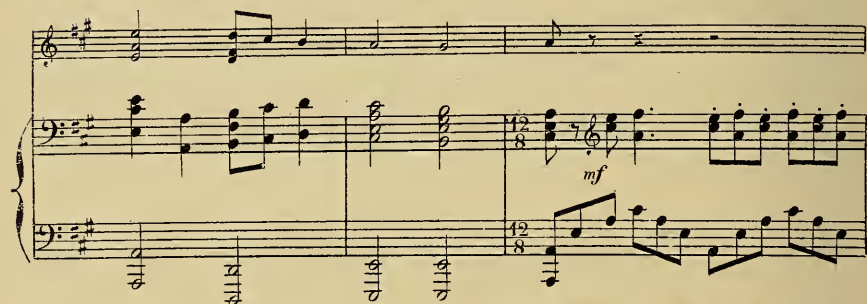
Quel est le plus fameux des hommes,
C'est le docteur couleur de lys.



Puis, dans un palanquin blanc porté

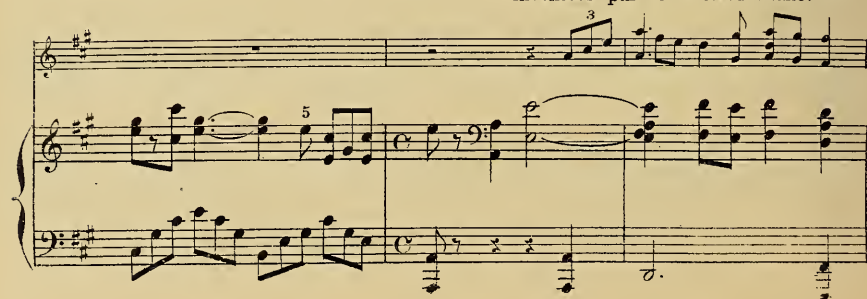


par deux Siamois blancs, sont assises deux belles princesses esclaves mi-vêtues



de tulles d'argent; sur la bannière, on lit:

Princesses offertes en mariage au
docteur blanc par le roi de Siam, guéri
d'une taie sur l'œil, grâce aux lunettes
inventées par le docteur blanc.



First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes chords and a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic.

Puis, sur un pavois, que quatre nègres, en

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic and includes a fermata over a chord.

blanc eux aussi, ont peine à soutenir un, coffre d'argent, énorme; la bannière dit:

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet and a fermata, with a 12/8 time signature.

Ce coffre ne contient que la millièrme partie
Des tabatières, croix et autres joyaux

Dont tous les souverains du monde
ont récompensé le docteur blanc

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a 12/8 time signature.

First system of music. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note G, followed by eighth notes A-B, quarter note C, eighth notes D-E, quarter note F, eighth notes G-A, quarter note B, eighth notes C-D, quarter note E, eighth notes F-G, quarter note A, eighth notes B-C, quarter note D, eighth notes E-F, quarter note G. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, including triplets, and chords in the right hand.

Puis, sur un dragon

Second system of music. The vocal line continues with a quarter note G, eighth notes A-B, quarter note C, eighth notes D-E, quarter note F, eighth notes G-A, quarter note B, eighth notes C-D, quarter note E, eighth notes F-G, quarter note A, eighth notes B-C, quarter note D, eighth notes E-F, quarter note G. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth and sixteenth notes, and chords in the right hand.

d'argent, conduit par deux Chinois, tout blancs, on voit un bloc de jade

Third system of music. The vocal line features triplets of eighth notes: G-A-B, A-B-C, B-C-D, C-D-E, D-E-F, E-F-G, F-G-A, G-A-B. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, including triplets, and chords in the right hand.

blanc; Sur une bannière on lit:

100 = ♩.

Fourth system of music. The vocal line features triplets of eighth notes: G-A-B, A-B-C, B-C-D, C-D-E, D-E-F, E-F-G, F-G-A, G-A-B. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, including triplets, and chords in the right hand. A marking "poco rit." is present above the piano part. The system ends with a double bar line and a key signature change to D major.

Pierre de la Lune
offerte au Docteur Blanc

par le Fils du Ciel ressuscité
douze jours après sa mort



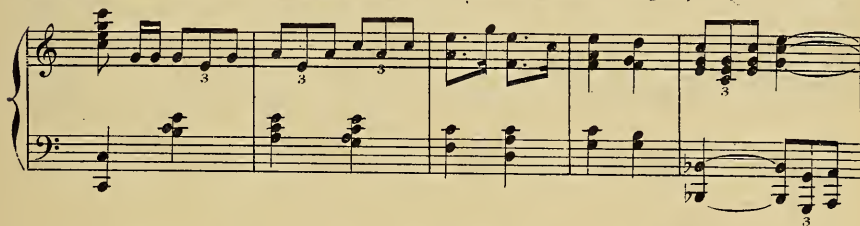
Et enfin, dans une énorme voiture, qui est à



la fois un carosse de Mangin et un char de triomphateur royal, tout est blanc



apparaissent parmi des panaches blancs et des lauriers d'argent, Pierrot et Mar-



ravilha, superbes et radieux, elle, toute vêtue de perles, lui, en habit de Pierrot



mais les épaules chargées d'un manteau d'hermine et couronné d'un diadème de perles — Sur le fronton du char on lit :



Quel est celui que l'on vénère
Et que l'on adore en tremblant,
Qui donc est formidable et qui donc débonnaire?
Le docteur blanc! le docteur blanc!

Et le char s'arrête



au milieu du cortège immobile. C'est une grande vision de blancheurs argentées et rayonnantes.



Alors, dans le silence émerveillé de tous, tandis que Pierrot se carre, ayant

L'istesso tempo



Maravilha appuyée à son épaule, deux serveurs
chamarrés d'argent déroulent une longue pancarte...

UN VIEUX JUIF: Ta ra ra! tu es

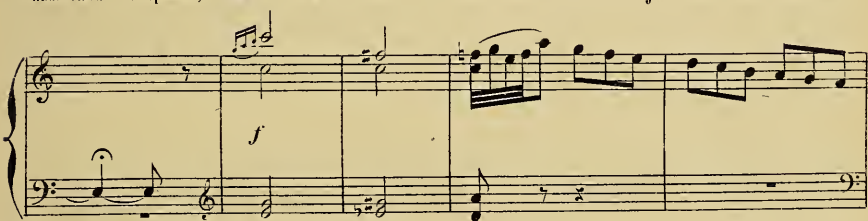
un peu plus animé



capable de faire marcher droit les boiteux et de redresser les infirmes (rires dans la foule et



haussements d'épaules) LE DOCTEUR BLANC: Vous doutez? Eh bien je veux vous convaincre.



Sur un signe de Pierrot sortent

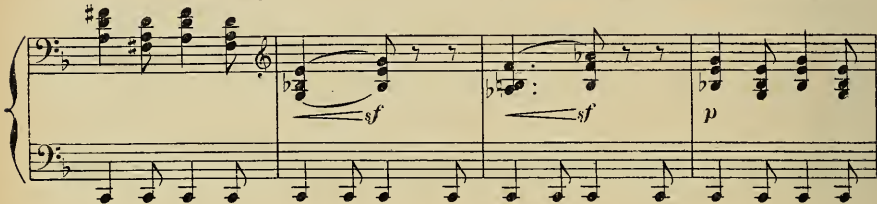
1^o tempo 100=



de derrière la voiture deux paralytiques, à gauche, deux paralytiques, à droite; ils



marchent sur des béquilles; ils se traînent à peine et sont vêtus de loques très



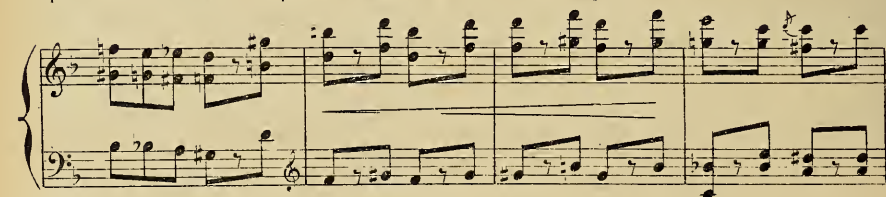
sombres. LE DOCTEUR BLANC Tâtez-les! assurez-vous qu'ils sont infirmes en effet!



Les paralytiques, que tâtent les gens de la foule, défontent, se tordent de douleur; ceux à



qui l'on retire leurs béquilles tombent de tout leur long...

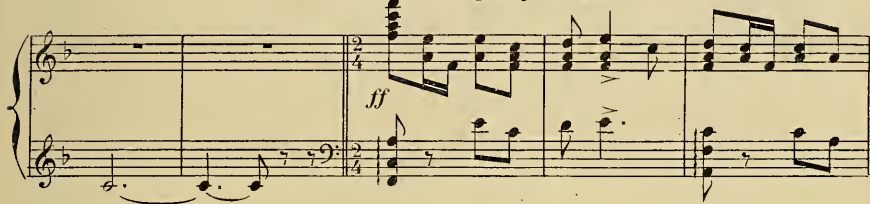


Alors, le Docteur Blanc s'avance; il a pris, dans sa voiture, un vaporisateur énorme; il



arrose les quatre infirmes.

Et les quatre paralytiques, soudain redressés, et
Mouv! de galop 160=



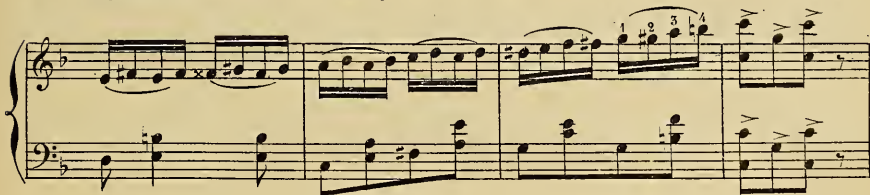
leurs défroques jetées au vent, sont deux clowns et deux clownesses, ceux-ci tout verts,



celles-là toutes rouges, qui dansent une danse extravagante, sur le fond blanc du cortège,



se disloquent, se roulent, font le saut périlleux (etc, etc) Véritable intermède d'acrobatie.





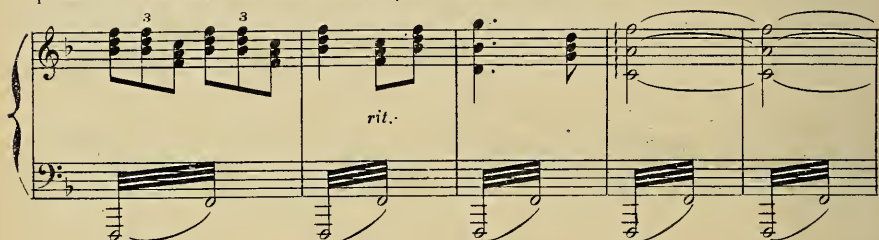


PIERROT. Mais ce n'est pas tout. Sur une grande affiche déroulée par Maravilha on peut lire: Grande fête offerte par le Docteur Blanc à 9^h très-précises. Résurrection de toutes les belles Dames du temps passé. On verra Eve, Salomé, Hérodiade, Cléopâtre, etc, etc, etc Prix d'entrée Deux

Moins vite (mouv! du cortège)

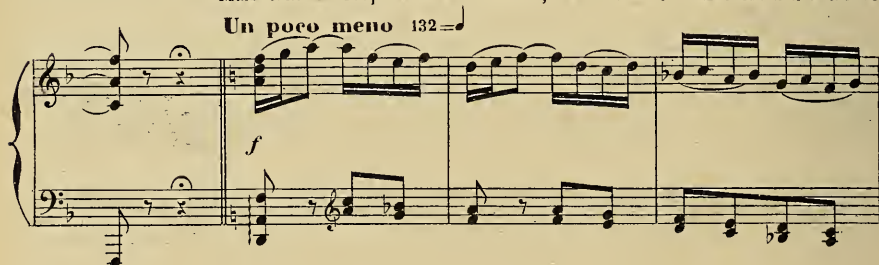


roubles par personne. Prenez vos billets! Et les trompettes sonnent, plus triomphales. Une partie de la foule se retire trouvant les places trop chères. Mais les riches étrangers s'empressent devant les serveurs blancs qui distribuent les billets.



Mais tout à coup arrive Frisselis, en courant. Ah! enfin il a trouvé

Un poco meno 132 =



Pierrot. Il lui fait signe et l'appelle.

Pierrot l'aperçoit,



le reconnaît, s' inquiète, ne veut pas descendre.

Mais sur un signe de Frisselis:

"Il le faut," il s'approche. Maravilha, occupée à distribuer des billets de l'autre côté du char,

animez un peu

n'a rien vu. FRISSELIS: L'agent de la sûreté est ici! Il te poursuit, il est allé à la

cre - - - - - sen - - - - -

direction de la police. Tu es perdu si tu ne disparaiss pas. PIERROT: Aïe!



Et il tremble de tous ses membres. Oui, il fuira et il va remonter sur le char,



FRISSELIS: Tu es fou! fuir avec un pareil cortège? il faut t'échapper seul



PIERROT: Tu as raison. Et il va s'échapper, par la gauche.



Il se trouve en face de deux policiers français, en costumes circassiens; il se

Allegro 176=



tourne instinctivement pour fuir par la droite, mais il rencontre l'agent de la sûreté



en costume circassien aussi, suivi de deux policiers russes, et qui montre



le Mandat d'amener remis par le juge d'instruction.

Dénégations de Pierrot...



L' AGENT Eh bien! donne une preuve de ton innocence.

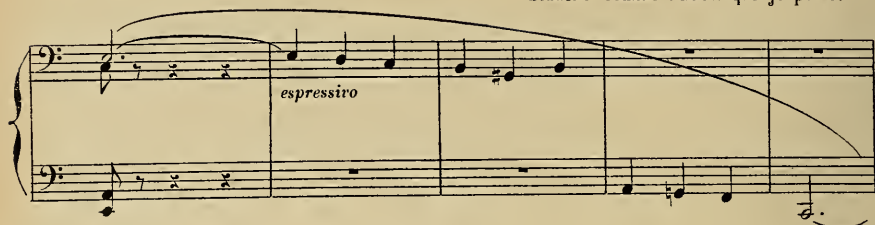


PIERROT, après un instant de réflexion: Oni je donnerai une preuve. Vous verrez. Il montre



au commissaire l'affiche de la représentation du soir.

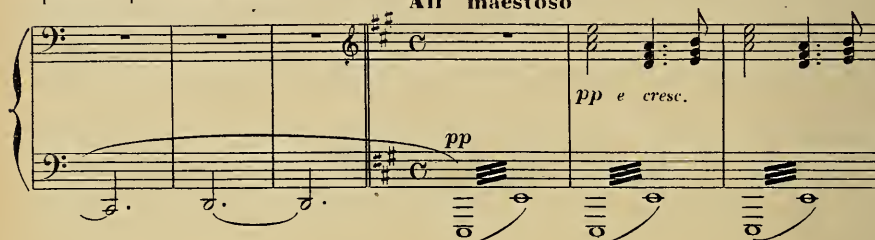
Ce soir, à 9^h, je donne une fête; venez-y et je vous prouverai que ma conscience est blanche comme l'habit que je porte.



LE COMMISSAIRE: Reste donc libre jusqu'à ce soir. (Joie de Pierrot qui espère s'échapper.) D'ailleurs nous ne te quitterons pas d'une semelle.

Pierrot, affreusement inquiet, remonte dans le char où il ne

All^o maestoso



répond pas aux questions de Maravilha



et le cortège se reforme.

a tempo



Les policiers français suivent le Docteur Blanc.



Toute la foule suit le cortège

Frisselis, resté seul à droite



de la scène, tombe lentement sur les deux genoux et prie à voix basse



pour sa chère Maravilha!



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a single eighth note followed by a whole rest. The bass clef staff is in 12/8 time, featuring a complex accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a long slur. The bass clef staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a measure rest marked with the number 8. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a measure rest marked with the number 8. The bass clef staff continues the accompaniment. The word *RIDEAU* is written below the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a measure rest marked with the number 8. The bass clef staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Fin du 6^e Tableau.

L' AME VERTE

LA BARAQUE BLANCHE

C'est l'intérieur de la somptueuse baraque de Pierrot, déjà éclairée pour la représentation du soir.

Elle est toute blanche, avec des broderies d'argent; on voit blanc d'argent sur blanc mat. Pierrot faisant tourner des tables, Pierrot magnétisant des femmes, Pierrot évoquant des morts. Au fond, entre deux portes aux tentures blanches qui donnent accès dans les coulisses, s'élève un petit théâtre aux rideaux blancs; c'est surtout sur ces rideaux que l'on voit le docteur blanc faisant sortir des défunts de leur tombe. Sur le fronton du théâtre on lit: Les Merveilles du spiritisme. Théâtre des Résurrections!!! Ce soir à 9^h. Représentation extraordinaire. Adam et Eve dans le Paradis Terrestre. Salomé à la cour du Roi Hérode.

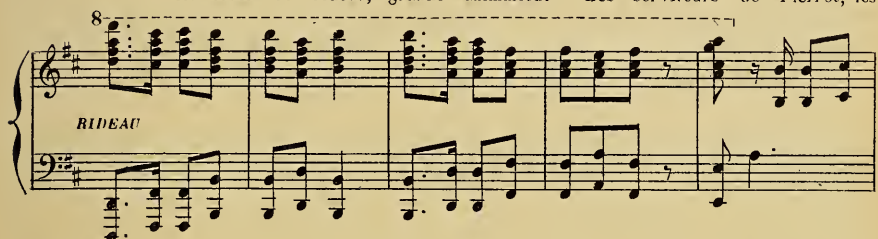
All.^o vivo







Au lever du rideau, grande animation. Les serveurs de Pierrot, les



comparses de son spectacle, ceux-ci sur le petit théâtre, ceux-là sur le vrai



théâtre, préparent la représentation. Les uns lancent des costumes, costumes de



Reines, costumes de Déeses tirés des coffres, aux autres qui les reçoivent et



les emportent.





Brusquement, Pierrot, éperdu, entre par l'escalier de droite. Son visage est crispé d'effroi.

Agitato 160 = ♩



Maravilha le suit, l'interroge, mais il ne répond rien et se jette sur un siège à gauche, repousse du bras



les coiffures, les masques, les perruques, qui encombrant la petite table, s'y accoude et songe, les pouces



aux dents, les yeux écarquillés d'épouvante...





Ce soir à neuf heures (il montre l'affiche)



le Commissaire va venir... on le prendra, on le guillotinera...

Mara-



vilha effrayée, enfin, appelle les serviteurs, et ion s'empresse autour de lui.

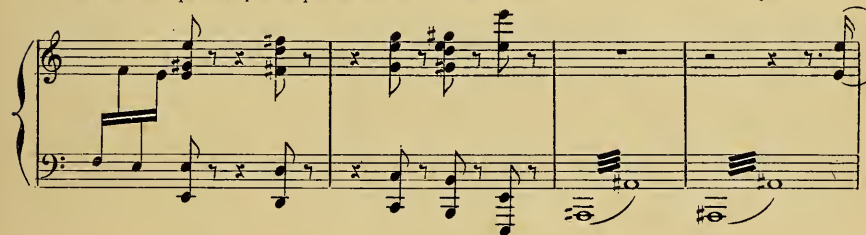


Mais il se dresse dans une effroyable colère, les injurie, les pousse, les chasse.



Ils s'enfuient par les petites portes des deux côtés du théâtre.

Il reste seul. Que faire?

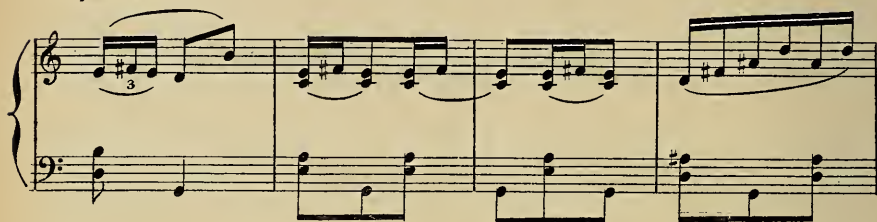


Vivo 80 = ♩ .

Il pense à la bouteille, la tire d'un petit coffre et boit à même, boit en-



core, pareil à un fou.



Puis, en jurant du geste, il revient vers la table. Il montre le poing à



la bouteille.

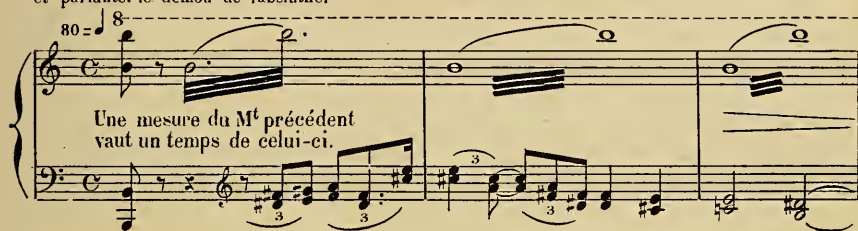
Ah! canaille, c'est toi qui es cause de tout...



c'est toi qui m'a conseillé de tuer.



Et d'un coup de poing, il l'écrase. Comme au 1^{er} acte apparaît une petite poupée remuante et parlante: le démon de l'absinthe.

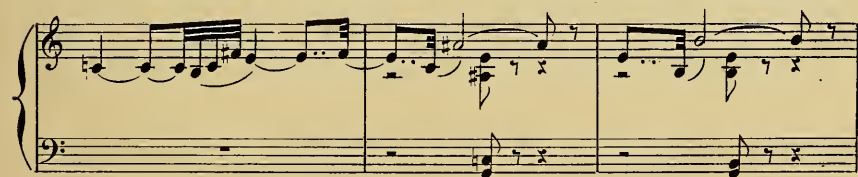


L'ÂME VERTE: Comment, lâche Pierrot, tu oses te plaindre de moi, qui t'ai fait riche et illustre.



PIERROT: Oui, mais grâce à toi, on me coupera le cou! La police va venir à 9 heures.

L'ÂME VERTE: La police va



venir? Tant mieux. Tu lui a promis la preuve que tu n'es pas coupable, donne-la lui. PIERROT: Oh! Comment



L'ÂME VERTE: Te voilà embarrassé pour bien peu de chose ! Tu es fameux par toute la terre pour éveil-



ler les morts de l'éternel sommeil ! Eh ! bien, celle que tu as tuée, qui, ta femme, évoque-la, et qu'elle vienne



PIERROT:

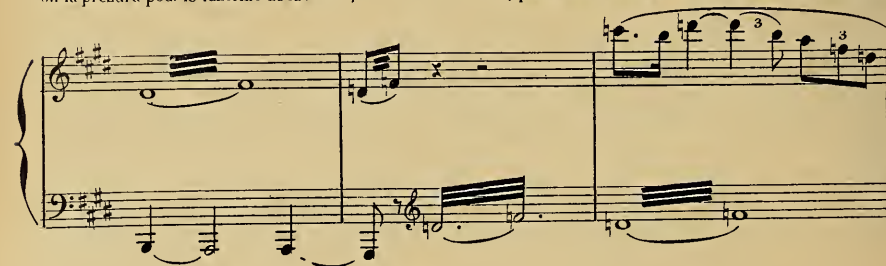
témoigner pour toi.

Qu'est-ce que tu veux dire ? L'ÂME VERTE: Ce que je veux dire, voici: Là, sur ton théâtre, fais apparaître Maravilha, ou quelque autre,



sous la forme spectrale de la victime;
ou la prendra pour le fantôme de la morte,

et, quand elle t'aura salué de la main et souri des



yeux tout le monde sera convaincu de ton innocence. **PIERROT:** Oui, oui! tu as raison! c'est une idée



excellente! mais, moi, évoquer celle que moi-même...



(il frissonne)

L'ÂME VERTE: Bon! de quoi as-tu peur? Crains-tu que,



véritablement ta femme ne surgisse elle-même? Va, va, les assassins dorment bien, et ne se relèvent pas à la voix de leurs meurtriers.

D'ailleurs



si le cœur te manque achève la bouteille, c'est dans la dernière goutte que l'on boit la suprême audace.

pp et léger

tr

(L'Âme verte disparaît, la bouteille se referme)

f

ff

Ped.

★

Pierrot hésite un instant.

Mais il empoigne le flacon

pp


ff

le vide, et se résout dans un emportement d'ivresse.

pp

tr

Il appelle Maravilha

Agitato 160 = 

et tire d'un coffre un linceul blanc, un long voile noir.



PIERROT: (à Maravilha) Prends cela, mets le linceul sur ton corps,



mets le voile sur ta tête Tu apparaitras avec la ressemblance de celle qu'on m'accuse d'avoir tuée! et tu diras que l'assassin ce n'est pas moi. Elle refuse, ne veut pas commettre



un tel sacrilège.

Il supplie, menace, dit que c'en est fait de sa vie si elle

First system of music, measures 1-5. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody in the treble clef begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The bass line starts with a whole note chord of F#3 and C#3, followed by a quarter note D3, and then a half note E3. A dynamic marking of *mf* appears in measure 3. A crescendo hairpin is shown over measures 4 and 5.

n'obéit pas.

Second system of music, measures 6-10. The melody continues with a quarter note C5, followed by a quarter note B4, and then a half note A4. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment: D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C#4, D4. A crescendo hairpin is shown over measures 8 and 9.

Third system of music, measures 11-15. The melody features a half note G4, followed by a half note F#4, and then a quarter note E4. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is shown over measures 12 and 13.

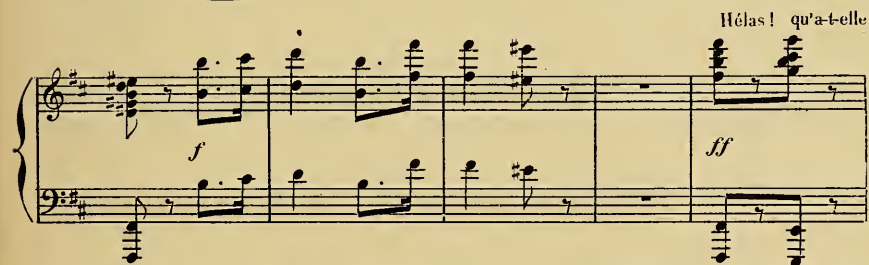
Fourth system of music, measures 16-20. The melody starts with a quarter note D4, followed by a quarter note C4, and then a half note B3. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is shown over measures 17 and 18.

Fifth system of music, measures 21-25. The melody begins with a quarter note A3, followed by a quarter note G3, and then a half note F#3. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* appears in measure 21. A crescendo hairpin is shown over measures 22 and 23.

Il va jusqu' à lui avouer que c'est lui qui a assassiné madame Pierrot, et il est per-



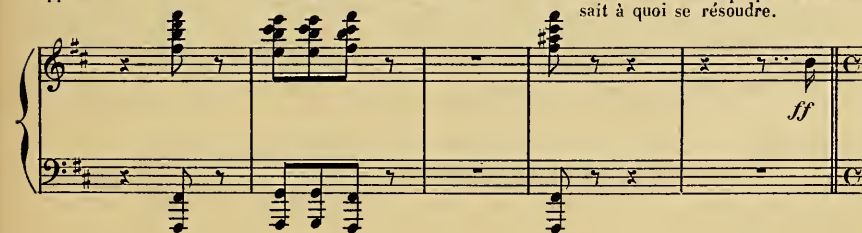
du si elle ne se décide pas à cet horrible stratagème.



appris.

Son amant est un meurtrier!

Dans une affreuse perplexité, elle ne sait à quoi se résoudre.



Et lui, terrible, la pousse par l'une des petites portes, vers le théâtre et elle obéira.

Une ♩ pour une mesure du M^t précédent

dim.

(Maravilha disparaît)

dim. sempre *p*

8

Allons, elle obéira! se dit Pierrot!

Tempo di Valse 80 = ♩

Mais voici que

ff *p e cresc.*

8

les spectateurs arrivent, descendant les deux escaliers. Pierrot s'incline, complimente, charlatan à la

8

fois et hautain, grand seigneur. D'ailleurs, une espérance : l'agent de la sûreté n'est pas encore venu.



S'il ne venait pas !



⊕ Coupure théâtrale



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a *ff* dynamic marking. The music features a series of chords and a melodic line in the bass clef staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords and a melodic line. The bass clef staff features a series of chords and a melodic line.



Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a *sf* dynamic marking. The music features a series of chords and a melodic line in the bass clef staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble staff.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords and a melodic line. The bass clef staff features a series of chords and a melodic line.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a series of chords and a melodic line. The bass clef staff features a series of chords and a melodic line.



Puis, quand les spectateurs ont pris place, il se dresse dans le grand silence.



8^e TABLEAU

Geste magique de l'évocation,

And^{te} maestoso 69 = ♩

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in 4/4 time and consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second a bass clef. The dynamics are marked as *f*, *mf*, and *dim.*.

et les rideaux de la petite scène s'étant écartés on

Lent 50 = ♩.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The music is in 12/8 time and consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second a bass clef. The dynamics are marked as *pp* and *p molto espress.*.

voit : Adam et Eve dans le Paradis terrestre.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The music is in 12/8 time and consists of two staves. The first staff has a treble clef and the second a bass clef.



Enthousiasme des spectateurs.

Allegro 80 = 

L'agent de la sûreté

vient d'entrer, avec ses hommes. Pierrot leur offre les meilleurs places.



La preuve? dit Pierrot, oui! oui! dans un instant vous l'aurez.



Asseyez vous de grâce.



9^e TABLEAU

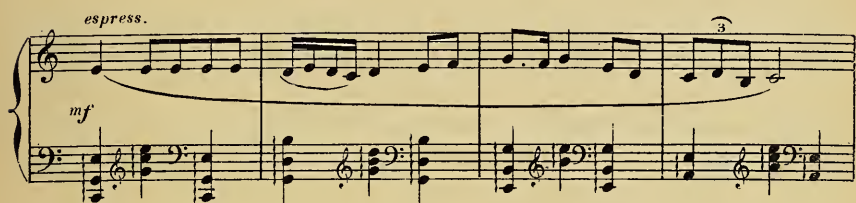
And^{te} maestoso 69 = ♩ (geste magique de l'évocation)

PIANO

DANSE — Salomé à la cour du Roi Hérode

Andantino 76 = ♩ (très doux)

p





All^o non troppo 168 = ♩





1^o tempo

First system of musical notation, measures 1-4. The treble clef contains a series of chords and triplets. The bass clef contains a series of chords. The tempo is marked 1^o tempo.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble clef contains a series of chords and triplets. The bass clef contains a series of chords. The tempo is marked 1^o tempo.

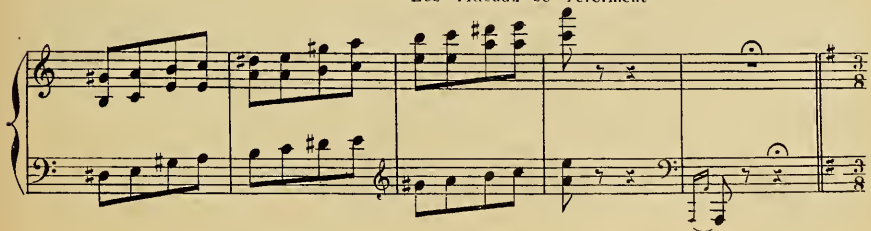
Third system of musical notation, measures 9-12. The treble clef contains a series of eighth notes. The bass clef contains a series of chords. The dynamic is marked *mf*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble clef contains a series of eighth notes. The bass clef contains a series of chords. The dynamic is marked *mf*. The tempo changes to **All^o vivo 160 = ♩.** The key signature changes to one sharp (F#).


Fifth system of musical notation, measures 17-20. The treble clef contains a series of chords. The bass clef contains a series of eighth notes. The dynamic is marked *p* in scherzando.



Les rideaux se referment

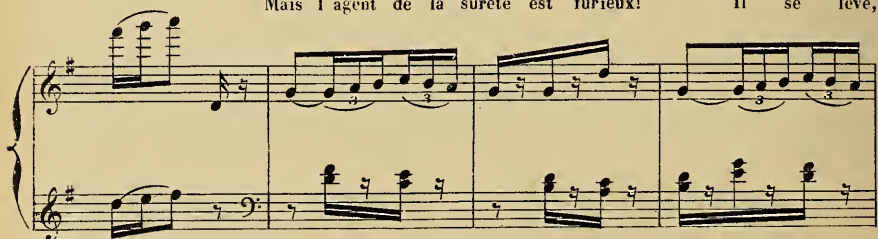


Enthousiasme des spectateurs

Allegro 80 = 

Mais l'agent de la sûreté est furieux!

Il se lève,



pour arrêter Pierrot.

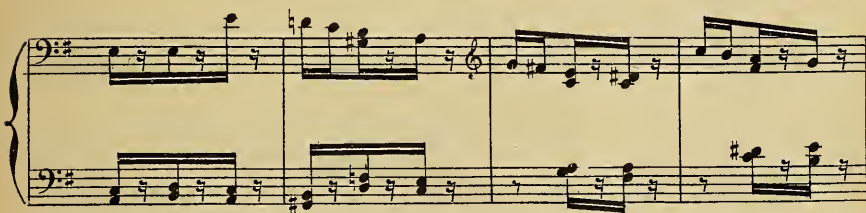
PIERROT: une minute encore!



une minute encore! Il parle à l'un de ses serviteurs qui s'éloigne très



vite. Vous aurez à l'instant la preuve de mon innocence.



10^e TABLEAU

LE SPECTRE DE MADAME PIERROT

Andante maestoso 69=♩

PIANO

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble staff has a whole rest followed by a half note G#4, then a half note F#4, then a half note E4. Bass staff has a whole rest followed by a half note G#3, then a half note F#3, then a half note E3. Dynamics: *f* (first measure), *mf* (second measure), *dim.* (third measure).

Les rideaux s'écarternt. Cette fois la scène est toute

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a whole rest followed by a half note G#4, then a half note F#4, then a half note E4. Bass staff has a whole rest followed by a half note G#3, then a half note F#3, then a half note E3. Dynamics: *f* (first measure), *mf* (second measure), *dim.* (third measure).

noire, toute tendue de tentures noires. Au milieu il y a une pierre tumulaire. De la tombe, une for-

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a whole rest followed by a half note G#4, then a half note F#4, then a half note E4. Bass staff has a whole rest followed by a half note G#3, then a half note F#3, then a half note E3. Dynamics: *f* (first measure), *mf* (second measure), *dim.* (third measure). Tempo marking: 100=♩.

me se dresse le fantôme d'une femme, au linceul tout blanc, au long voile noir. Elle se dresse, puis se

Fourth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble staff has a whole rest followed by a half note G#4, then a half note F#4, then a half note E4. Bass staff has a whole rest followed by a half note G#3, then a half note F#3, then a half note E3. Dynamics: *f* (first measure), *mf* (second measure), *dim.* (third measure).

tient immobile. Parfait! dit Pierrot, tandis que les spectateurs, vaguement inquiets, considèrent l'apparition.



Et Pierrot, parlant à l'Agent, dit: Vous allez voir! c'est celle que l'on m'accuse



d'avoir tuée! je l'ai évoquée. Elle me sourira! elle m'enverra des baisers! L'apparition est dès,



cendue sur la scène, elle est terrible! Elle dégage un tel effroi que tout le monde frissonne. Et le spectre s'avance. Pierrot fait encore bonne contenance... Mais à droite de la petite scène, défaillante, près de la porte, il voit Maravilha.



Mais alors qui donc? Miséricorde du Ciel! c'est elle. Elle même!

Madame Pierrot!!' assassi-
née, le vrai fantôme! elle
s'avance, épouvantable. D'une
main elle désigne Pierrot.

All^o non troppo 138=



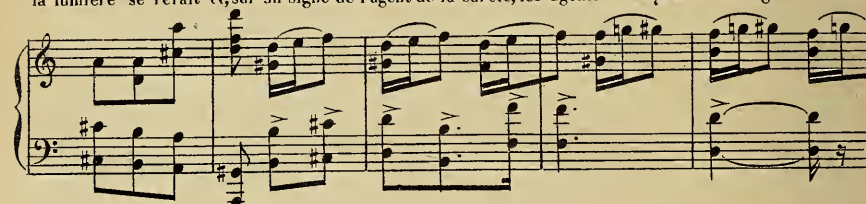
«C'est lui qui m'a tuée»
et elle disparaît.

Stupéur universelle, avec des cris et des gestes; puis

Allegro 184=



la lumière se refait et, sur un signe de l'agent de la sûreté, les agents français et les agents russes



se précipitent sur Pierrot et le saisissent, tout grelottant de peur, pendant que Maravilha tom-



be évanouie



II^e TABLEAU

LA GUILLOTINE

Tempo di marcia funèbra

PIANO



Place de la Roquette. Matin gris. C'est le jour de l'exécution de



Pierrot. Le bourreau, l'aumonier. Les aides, la guillotine.



RIDEAU

Pierrot, ligotté, s'avance. Il est hideux à voir, il trébuche.



il a vu le couteau,



il se dresse, ne veut pas mourir. Courte lutte. On le ressaisit...



On le couche sur la planche.

Le couteau tombe.




12^e TABLEAU

LA ROULOTTE FLEURIE

La guillotine s'est changée en une roulotte foraine toute escaladée de fleurs. C'est, a-
grandi et réel, le rêve de Frisselis dans sa prison. Et la voiture dans le décor trans-

Largement 50 

PIANO *ff*



formé (place devenue paysage) s'enfonce encore, roule fleurie parmi la joie et la gaité du ma-
tin, et, au milieu des arbres verts, de l'air ivre des chansons d'oiseaux, des claires fraîcheurs



aurorales, Maravilha et Frisselis, accoudés au balcon de la baraque errante, effeuil-
lent des marguerites, mordent dans la même cerise, se caressent les cheveux se bais-



sent sur les lèvres.



RIDEAU

BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 04997 288 6

